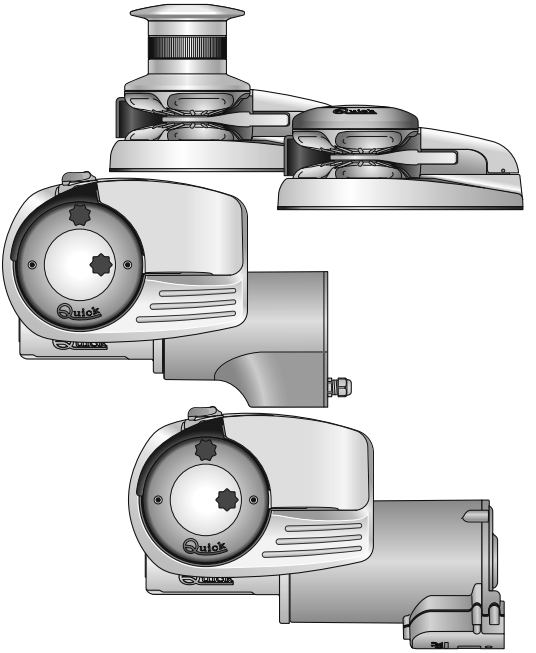
CE REV 006A

Quick®

High Quality Nautical Equipment

DYLAN

DN 1512
DN 1512 D
DN 1712
DN 1712 D
DN 1724
DN 1724 D
DN 2024
DN 2024 D



PT	Manual de uso	LEVANTADOR DE ÂNCORA VERTICAL
SE	Bruksanvisning	VERTIKALT ANKARSPEL
NL	Handleiding	VERTICALE ANKERLIEREN

PT ÍNDICE

Pág. 4	Características técnicas	Pág. 7	Uso - Avisos importantes
Pág. 5	Instalação	Pág. 8/9	Manutenção
Pág. 6	Diagrama de ligação	Pág. 10/11	Set

SE INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Sid. 12	Tekniska egenskaper	Sid. 15	Användning - Viktiga föreskrifter
Sid. 13	Installation	Sid. 16/17	Underhållsarbete
Sid. 14	Scheman över anslutningar	Sid. 18/19	Set

NL INDEX

Pag. 20	Technische eigenschappen	Pag. 23	Gebruik - Belangrijke waarschuwingen
Pag. 21	Installatie	Pag. 24/25	Onderhoud
Pag. 22	Aansluitschema	Pag. 26/27	Set

PT CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODO DE LER O MODELO DO LEVANTADOR DE ÂNCORA:

1° EXEMPLO: DYLAN1512D

DYLAN	15	12	D
	a	b	c	d

2° EXEMPLO: DYLAN2024

DYLAN	20	24	-
	a	b	c	d

a
Nome da série:
[DYLAN] = base ovale em aço inóx AISI 316 e alumínio anodizado em óxido duro

b
Potência do motor:
[15] = 1500 W
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W

c
Tensão de alimentação do motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Campânula:
[D] = com campânula
[-] = sem campânula

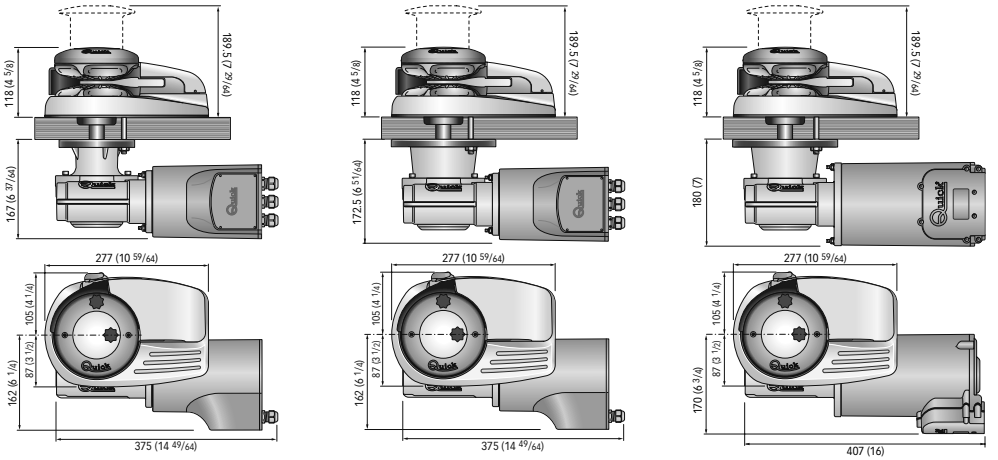
MODELO		DYLAN – / D			
POTÊNCIA DO MOTOR		1500W	1700W		2000W
Tensão do motor		12V	12V	24V	24V
Tracção instantânea máxima		1100 Kg (2425,1 lb)	1150 Kg (2535,3 lb)	1200 Kg (2645,5 lb)	1600 Kg (3527,4 lb)
Carga máxima de funcionamento		400 Kg (881,8 lb)	470 Kg (1036,2 lb)	570 Kg (1256,6 lb)	750 kg (1653,5 lb)
Carga de funcionamento		135 Kg (297,6 lb)	155 kg (341,7 lb)	190 Kg (418,9 lb)	250 Kg (551,1 lb)
Absorção de corrente sob carga de funcionamento (1)		150 A	170 A	95 A	105 A
Velocid. máxima de recolha (2)	m/min	35,2 (115,5 ft/min)	33,5 (109,9 ft/min)	39,0 (128,0 ft/min)	35,0 (114,8 ft/min)
Velocid. de recolha sob carga de funcionamento (2)	m/min	19,0 (62,3 ft/min)	16,2 (53,1 ft/min)	20,8 (68,2 ft/min)	22,3 (73,2 ft/min)
Secção mínima dos cabos do motor (3)		50 mm² (AWG0)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)
Interruptor de protecção (4)		100 A	100 A	60 A	80 A
Espessura do convés (5)		25 ÷ 50 mm (31/32" ÷ 1" 31/32)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)		
Peso - modelo sem campânula		25,8 Kg (56,9 lb)	26,2 Kg (57,8 lb)	26,4 kg (58,2 lb)	31,4 Kg (69,2 lb)
Peso - modello con campana		27,8 Kg (61,3 lb)	28,2 Kg (62,2 lb)	28,8 kg (63,5 lb)	33,4 Kg (73,6 lb)

(1) Após um primeiro período de uso. • (2) Medidas efectuadas com barbotin para corrente de 8 mm. • (3) Valor mínimo recomendado para um comprimento total C<20m (Ver pág. 28). Calcular a secção em função do comprimento da ligação. • (4) Com interruptor específico para correntes contínuas (DC) e lento (magneto-térmico ou magneto-hidráulico). • (5) A pedido podem ser fornecidos eixos e prisioneiros para espessuras maiores de convés.

BARBOTIN (*)	10 mm - 3/8"				12/13 mm		
Corrente suportada	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Chicote suportado (**)	5/8" - 3/4"				3/4"		

(*) Para os códigos dos barbotins consultar o explodido na pág. 8.
(**) Os valores na tabela referem-se a um chicote de poliéster com 3 cochas com a união chicote/corrente segundo o sistema "Quick®".

DIMENSÕES DOS MODELOS mm (inch) - DYLAN 1500 / 1700 / 2000 W - / D



Quick® reserva-se o direito de efectuar alterações nas características técnicas do aparelho e no conteúdo deste manual sem nenhum aviso prévio. No caso de discordâncias ou eventuais erros entre o texto traduzido e aquele original em italiano, usar como referência o texto italiano ou inglês.

ANTES DE UTILIZAR O LEVANTADOR DE ÂNCORA LER COM ATENÇÃO O PRESENTE MANUAL DE USO. EM CASO DE DÚVIDAS CONSULTAR O REVENDEDOR QUICK®.

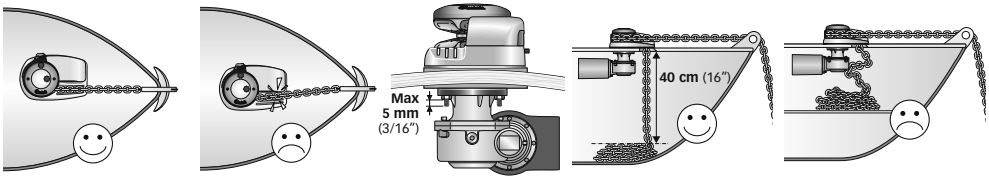
⚠ **ATENÇÃO:** os levantadores de âncora Quick® foram projectados e realizados para levantar a âncora. Não utilizar estes aparelhos para outros tipos de operações. ⚠ Quick® não assume nenhuma responsabilidade por danos directos ou indirectos causados por um uso impróprio do aparelho. ⚠ O levantador de âncora não é projectado para suportar cargas geradas em condições atmosféricas particulares (tempestade). ⚠ Desactivar sempre o levantador de âncora quando não estiver em uso. ⚠ Verificar que não há banhistas nas proximidades antes de baixar a âncora. ⚠ A união entre o chicote e a corrente deve ter dimensões pequenas para poder correr facilmente dentro do molde do barbotin. Para qualquer problema ou solicitação entrar em contacto com a assistência Quick®. ⚠ Para mais segurança, se um deles se danificar sugerimos de instalar pelo menos dois comandos para o accionamento do levantador de âncora. ⚠ Recomendamos o uso do interruptor magneto-hidráulico Quick® como segurança para o motor. ⚠ Bloquear a corrente com um retentor antes de partir para a navegação.
⚠ A caixa de telerruptores ou teleinversores deve ser instalada num lugar protegido de possíveis entradas de água.
⚠ Após completar o fundeio, prender a corrente ou a amarra em um ponto fixo (poste ou abita). ⚠ Para evitar solturas indesejadas, a âncora deve ser fixada; o cabrestante não deve ser usado como único mecanismo de engatamento!
⚠ Assegurar que o cabrestante esteja eletricamente isolado durante a navegação náutica (desligue o conjunto interruptor de motor [de segurança]) e bloquear a corrente em um ponto fixo da embarcação.

A EMBALAGEM CONTÉM: levantador de âncora (top + moto-redutor) - caixa de telerruptores - guarnição da base - gabarito de perfuração - alavanca - parafusos (para a montagem) - manual de instruções - condições de garantia.

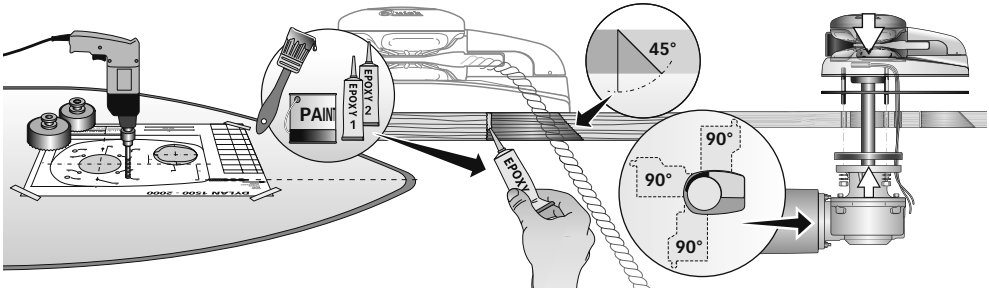
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA A INSTALAÇÃO: berbequim com pontas: Ø 5 mm (3/16"), Ø 9 mm (23/64") e Ø 11 mm (7/16"); tipo copo Ø 80 mm (3" 9/64); chaves hexagonais: 13 mm.

ACESSÓRIOS QUICK® RECOMENDADOS: desviador pelo painel (mod. 800) - Painel de botões estanque (mod. HRC 1002) - Botão de pé (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Contador de corrente para a ancoragem (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema de comando via rádio RRC (mod. R02, PO2, H02).

REQUISITOS PARA A INSTALAÇÃO: o levantador de âncora deve ser posicionado alinhando o barbotin com o pontalete de proa. Verificar que as superfícies superior e inferior do convés estejam o mais paralelas possíveis; se não for assim, compensar a diferença oportunamente (a falta de nivelamento poderá causar perdas de potência do motor). A espessura do convés deverá estar incluído entre os valores indicados na tabela. Se houver espessuras diferentes, é necessário consultar o revendedor Quick®. Não deverá haver obstáculos sob o convés para a passagem de cabos, chicote e corrente, a pouca profundidade do bico de proa poderá causar emperramentos.



PROCEDIMENTO DE MONTAGEM: estabelecida a posição ideal, efectuar os furos utilizando o gabarito de furação fornecido com o aparelho. Remover o excesso de material do furo de passagem da corrente/chicote, acabá-lo e lixá-lo com um produto específico (verniz náutico, gel ou resina epóxi) garantem a passagem livre da corrente/chicote. Posicionar a parte superior, introduzindo a guarnição entre o convés e ligar a esta a parte inferior, enfiando o eixo no redutor. Fixar o levantador de âncora aparafusando as porcas nos prisioneiros de bloqueio. Juntar os cabos de alimentação provenientes do levantador de âncora ao telerruptor.



⚠ **ATENÇÃO:** antes de efectuar a junção verificar que não haja alimentação nos cabos.

DIAGRAMA DE LIGAÇÃO

SISTEMA BASE

DIAGRAMA DE LIGAÇÃO GERAL PÁG. 28

ACESSÓRIOS QUICK® PARA O ACCIONAMENTO DO LEVANTADOR DE ÂNCORA

PAINEL DE BOTÕES DO CONTADOR DE CORRENTE

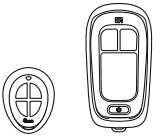
CONTADOR DE CORRENTE NO PAINEL

COMANDO NA PONTE DE COMANDO

CONTROLOS REMOTOS

RECEPTOR

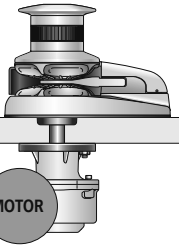
TRANSMISSORES



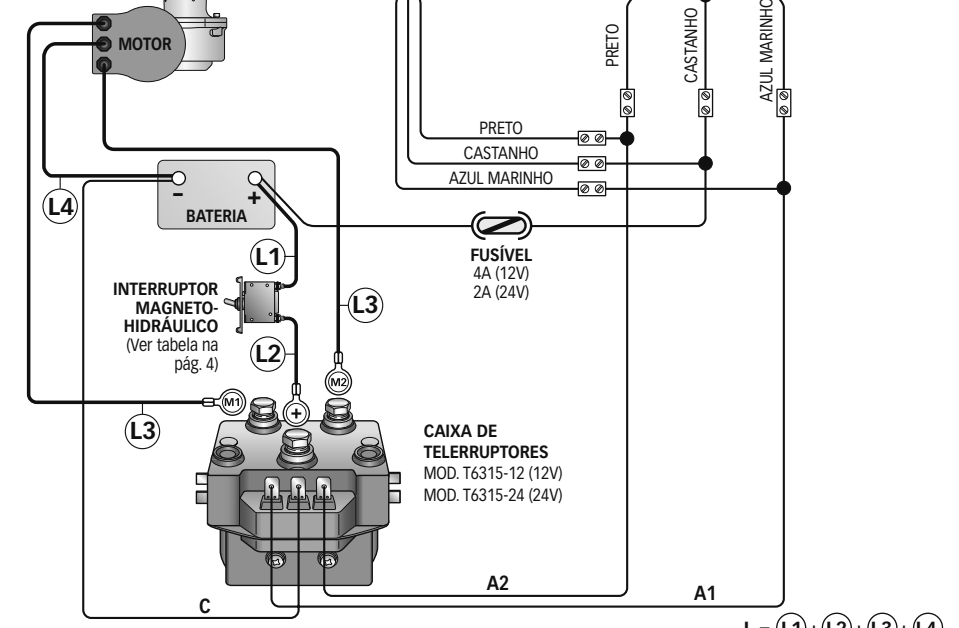
DE BOLSO - PAINEL DE BOTÕES

PAINEL DE BOTÕES MULTIUSO
MOD. HRC 1002

LEVANTADOR DE ÂNCORA



BOTÕES DE PÉ MOD. 900U E 900D



⚠ **ATENÇÃO:** não aproximar partes do corpo ou objectos na parte onde correm corrente, chicote e barbotin.
Verificar que não haja alimentação no motor eléctrico quando se actua manualmente no levantador de âncora (também quando se utiliza a alavanca para afrouxar a embraiagem); com efeito pessoas com o controlo remoto do levantador de âncora (painel de botões remoto ou controlo remoto) poderão accioná-lo acidentalmente.

⚠ **ATENÇÃO:** bloquear a corrente com um retentor antes de partir para a navegação.

⚠ **ATENÇÃO:** não activar electricamente o levantador de âncora com a alavanca encaixada na campânula ou na tampa do barbotin.

⚠ **ATENÇÃO:** Quick® recomenda de utilizar um interruptor específico para correntes contínuas (DC) e lento (magneto-térmico ou magneto-hidráulico) para proteger a linha do motor de sobreaquecimentos ou curtos-circuitos. O interruptor pode ser utilizado para isolar o circuito de comando do levantador de âncora, evitando assim accionamentos acidentais.

USO DA EMBRAIAGEM O barbotin é firmado ao eixo principal (19, 20, 21 ou 22) pela embraiagem (8 e 10). A embraiagem abre-se (desprende-se) utilizando a alavanca (1) que, introduzida na bússola (7) da campânula ou tampa do barbotin (2), deverá rodar no sentido contrário do ponteiro do relógio. Virando no sentido horário será provocado o fecho (engate) da embraiagem.
PARA LEVANTAR Ligar o motor da embarcação. Verificar que a embraiagem esteja apertada e extrair a alavanca. Carregar o botão UP do comando que está disponível. Se o levantador de âncora parar sem que o interruptor magneto-hidráulico (ou magneto-térmico) tiver disparado, esperar alguns segundos e tentar novamente (evitar uma pressão contínua do botão). Se o interruptor magneto-hidráulico (ou magneto-térmico) disparar, activar de novo o interruptor e esperar alguns minutos antes de reiniciar a levantar a âncora. Se, após tentativas repetidas, o levantador de âncora continuar a bloquear-se recomendamos de manobrar a embarcação para desencalhar a âncora. Controlar a subida dos últimos metros de corrente para evitar danos na proa.
PARA BAIXAR A baixa da âncora pode ser efectuada através de comandos eléctricos ou manualmente.
Para efectuar a operação manualmente é preciso abrir a embraiagem deixando o barbotin livre para virar no próprio eixo e arrastar a corrente ou o chicote na água. Para travar a queda da âncora é preciso virar a alavanca no sentido horário. Para baixar a âncora electricamente é preciso carregar o botão DOWN do comando que está disponível. Desta forma a baixa é perfeitamente controlável e o desenrolamento da corrente ou do chicote é regular. Para evitar solicitações no levantador de âncora, depois de ancorados, bloquear a corrente com um retentor ou fixá-la num ponto firme com um chicote.
RECOLHA MANUAL (versão sem campânula) Interromper a alimentação eléctrica do levantador de âncora. Actuar no comando (32/33) para activar o bloqueio (31) no barbotin (9); abrir a embraiagem (no mínimo duas voltas da bússola no sentido contrário ao ponteiro do relógio), introduzir a alavanca (1) no alojamento apropriado da tampa do barbotin (4) e recolher a corrente manualmente fazendo rodar a alavanca no sentido horário. Terminado o processo de recolha manual, remover a alavanca do seu alojamento e introduzi-la na bússola (2) para apertar a embraiagem. Extrair a alavanca (1) da tampa do barbotin (4). Desbloquear o barbotin (9) actuando na alavanca de comando (32/33). Restaurar a alimentação eléctrica do levantador de âncora.
RECOLHA MANUAL (versão com campânula) Interromper a alimentação eléctrica do levantador de âncora. Actuar no comando (32/33) para activar o bloqueio (31) no barbotin (9).Com a alavanca (1) desaparafusar completamente a bússola (7), extrair a campânula (6) e montar a recolha manual (45) no barbotim com os apropriados parafusos. Introduzir a alavanca (1) no alojamento apropriado da recolha (45) e recolher a corrente manualmente fazendo rodar a alavanca no sentido horário. Terminado o processo de recolha manual, remover a alavanca do seu alojamento, introduzi-la novamente na campânula (6) e apertar a bússola (7) para fixar a embraiagem. ⚠ Extrair a alavanca (1) da bússola (7). Desbloquear o barbotin (9) actuando na alavanca de comando (32/33). Restaurar a alimentação eléctrica do levantador de âncora.

USO DA CAMPÂNULA

⚠ **ATENÇÃO:** Antes de executar operações de sirgagem, verificar que a âncora e relativo chicote ou corrente estejam fixadas firmemente a um cabeço ou a outro ponto resistente da embarcação.

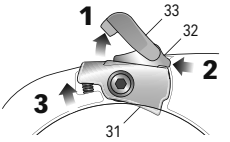
Para o uso independente da campânula (6), actuar no comando (32/33) para activar o bloqueio (31) no barbotin (9). Com a alavanca (1) abrir a embraiagem (no mínimo duas voltas da bússola no sentido horário). Remover a alavanca da bússola (7), enrolar o chicote na campânula no sentido contrário ao ponteiro do relógio (no mínimo 3 voltas). Activar o comando DOWN do levantador de âncora mantendo o chicote sob tensão durante a recolha. Variando essa tensão na fase de recolha é possível alterar a velocidade de enrolamento do chicote.

⚠ **ATENÇÃO:** durante a recolha, manter uma distância adequada de segurança entre mãos e campânula do levantador de âncora.

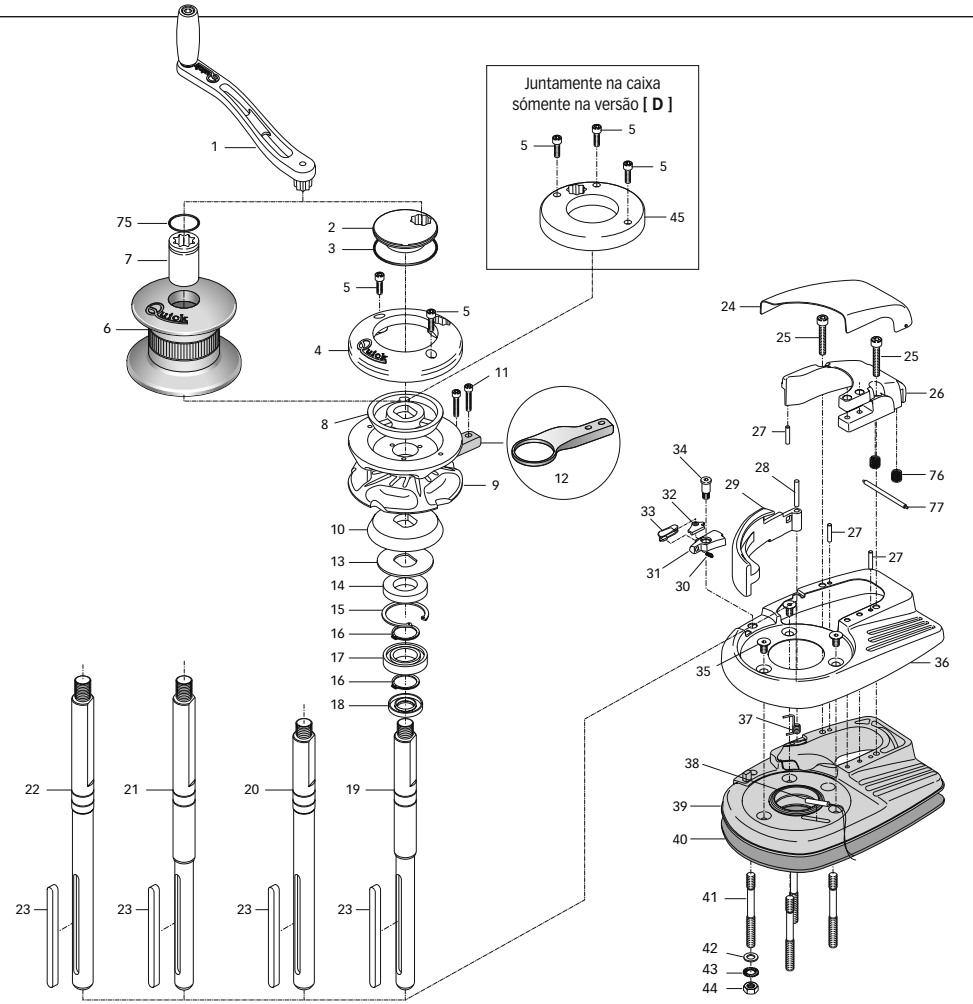
Terminado o processo de recolha apertar a embraiagem apertando a bússola do barbotin no sentido horário e prender o chicote num cabeço ou outro ponto resistente da embarcação.

⚠ **ATENÇÃO:** Antes de levantar a âncora desbloquear o barbotin. Verificar que o comando (32/33), que activa o bloqueio no barbotin, esteja desactivado.
1) Desbloquear a segurança bloqueio barbotin (33).
2) Fazer deslizar o comando bloqueio barbotin (32) para a popa.
3) Introdução automática do bloqueio barbotin (31).

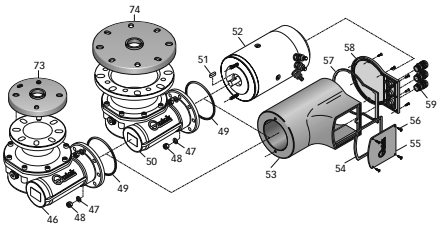
BLOQUEIO DESACTIVADO



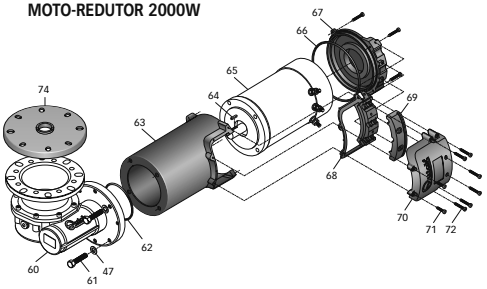
BLOQUEIO ACTIVADO



MOTO-REDUTOR 1500 - 1700W



MOTO-REDUTOR 2000W



POS.	DENOMINAÇÃO	CÓDIGO
1	Alavanca do levantador dobrada	ZSLMSHR10000
2	Bússola embraiagem "DN" cromada	SGMSD1500000
3	O-ring	PGR033000000
4	Coperchio barbotin	SGMSGB10AL00
5	Parafuso M5x16	MBV0516MXCE0
6	Campânula	SPMSE15DNR01
7	Bússola embraiagem "DN" cromada	SGMSDCPDN150
8	Cone da embraiagem inferior	SLMSF15DND00
9A	Barbotin 1500W 10mm - 3/8"	ZSB151038000
9B	Barbotin 1500W 12/13mm	ZSB151213000
10	Cone da embraiagem superior	SLMSF15DNN00
11	Parafuso 6x35	MBV0635MXCE0
12	Desprendedor de corrente	MSNDN0000000
13	Arruela de reforço	MBR307025X00
14	Anel de vedação 30x55x10	PGPRL3055100
15	Anel elástico interno	MBAN5520Y000
16	Anel elástico externo	MBAE3015Y000
17	Rolamento	MBJ600600000
18	Anel de vedação 30x50x7	PGPRL3050070
19	Eixo curto 1500W	MSAS15367R00
20	Eixo curto 1700/2000W	MSAS20367R00
21	Eixo comprido 1500W	MSAS15411R01
22	Eixo comprido 1700/2000W	MSAS20411R01
23	Chaveta	MBH0807140X0
24	Cover guia corrente DN inóx	SPMSGG15DN00
25	Parafuso M8x45	MBV0845MXCE0
26	Suporte tampa queda corrente	SGMSN15DN000
27	Pino 5x25	MBSC05025A00
28	Pino tensor de chicote	PDSCCCAL000
29	Alavanca tensor de chicote	PDLVTD150000
30	Mola de bloqueio do barbotin	MMBLBRATC000
31	Leva blocco barbotin	MSH10ATCX000
32	Comando da alavanca de bloqueio do barbotin	MSVLBBATCX00
33	Segurança comando alavanca bloqueio	PDSCLVBB0000
34	Pino de bloqueio do barbotin	MSVPR10ATC00
35	Parafuso 8x16	MBV0816MXTSC
36	Cover base "DN" inóx	SPMSGB15DN00
37	Mola tensora de chicote	MMTC15DNC000
38	Sensor Reed	KNREEDCL0000
39	Base levantador DN	SGMSC15DN000
40	Guarnição Dylan	PGBSC15DN000
41A	Prisioneiro 8x80	MBP080807X00
41B	Prisioneiro 10x110	MBP101100X00
42A	Arruela 1500W	MBR08X000000
42B	Arruela 1700/2000W	MBR10X000000
43A	Arruela com dentes 1500W	MBR08XDE0000
43B	Arruela com dentes 1700/2000W	MBG10X000000
44A	Porca 1500W	MBD08MXEN000
44B	Porca 1700/2000W	MBD10MXEN000
45	Inserção para recolha manual	PDRM15000000
46	Redutor 1500W - Quick	SLMR15TG7000
47	Arruela	MBR061815X00
48	Porca auto-atarraxante	MBD06MXET000
49	O-ring - redutor 1500/1700W	PGR023000000
50	Redutor 1700W - Quick	SLMR17TG7000
51	Chaveta 5x5x15	MBH050515F00
52A	Motor 1500W 12V	EMF071200000
52B	Motor 1700W 12V	EMF101200000
52C	Motor 1700W 24V	EMF102400000
53	Cárter 1500/1700W	PCCCPM100000
54	Guarnição da barra de ligadores	PCGPMMR00000
55	Tampa da barra de ligadores	PCCPPMMR0000
56	Parafuso	MBV02213AXSC
57	Guarnição fundo	PGGPMFN00000
58	Tampa do fundo	PCCPPMFN0000
59	Guia de reboque	PPM20B000000
60	Redutor 2000W - Quick	SLMR20TG7000
61	Parafuso	MBV0825MXE00
62	O-ring - reductor 2000W	PGR025980000
63	Cárter 2000/2300W	PCCCPM200000
64	Chaveta 6x6x30	MBH0606030X0
65	Motor 2000W 24V	EMF202400000
66	O-ring tampa do fundo	PGR035250000
67	Tampa do fundo	PCCPPMFN2000
68	Guarnição da barra de ligadores inf.	PCGPMMR2N000
69	Guarnição da barra de ligadores sup.	PCGPMMR2S000
70	Tampa da barra de ligadores sup.	PCCPPMMR2000
71	Parafuso auto-roscante M3.9x22	MBV03922AXCC
72	Parafuso auto-roscante M3.9x32	MBV03932AXCC
73	Guarnição flange redutor TOP TG60	PGFLRDTG6000
74	Guarnição flange redutor TOP TG70	PGFLRDTG7000
75	O-ring	PGR031500000
76	Mola 9,8x27 Aço inox	MM098270X000
77	Pino tampa de guia da corrente	MMTX15DNC000

⚠ **ATENÇÃO**: verificar que não haja alimentação no motor eléctrico quando se actua manualmente no levantador de âncora; remover com cuidado a corrente ou o chicote do barbotin ou o chicote da campânula.

Os levantadores de âncora Quick® são compostos por materiais resistentes ao ambiente marinho: é indispensável, de qualquer maneira, remover periodicamente os depósitos de sal que se formam nas superfícies externas para evitar corrosões e, por conseguinte, danos no aparelho. Lavar muito bem com água doce as superfícies e as partes onde o sal pode depositar-se.

Uma vez por ano desmontar o barbotin e a campânula executando a sequência a seguir:

VERSÃO COM CAMPÂNULA

Com a alavanca (1) desparafusar a bússola (7); extrair a campânula (6) e o cone da embraiagem superior (8); desparafusar os parafusos de fixação (11) do desprendedor de corrente (12) e removê-lo; extrair o barbotin (9).

VERSÃO SEM CAMPÂNULA

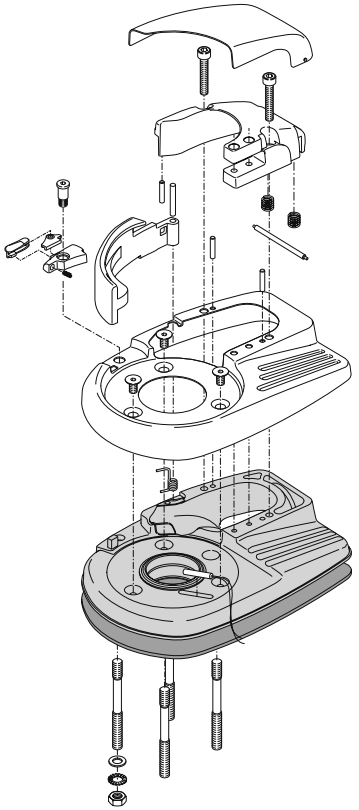
Com a alavanca (1) desparafusar a bússola (2) e os parafusos (5); extrair a tampa do barbotin (4) e o cone da embraiagem superior (8); desparafusar os parafusos de fixação (11) do desprendedor de corrente (12) e removê-lo; extrair o barbotin (9).

Limpar cada parte desmontada para que não haja marcas de corrosão e engraxar (com graxa náutica) a rosca do eixo (19, 20, 21 e 22) e o barbotin (9) onde apoiam os cones da embraiagem (8 e 10).

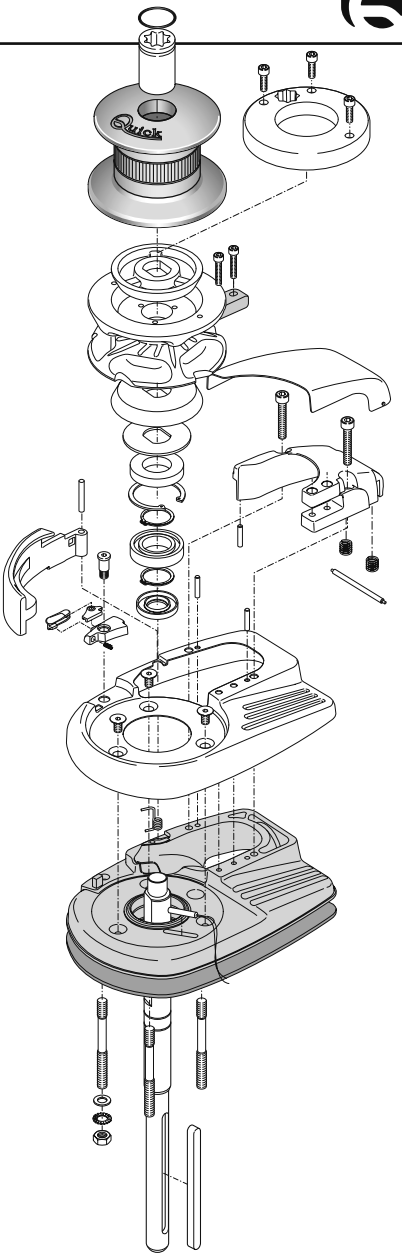
Remover eventuais depósitos de óxido nos bornes da caixa de telerruptores; revesti-los com graxa.

SET

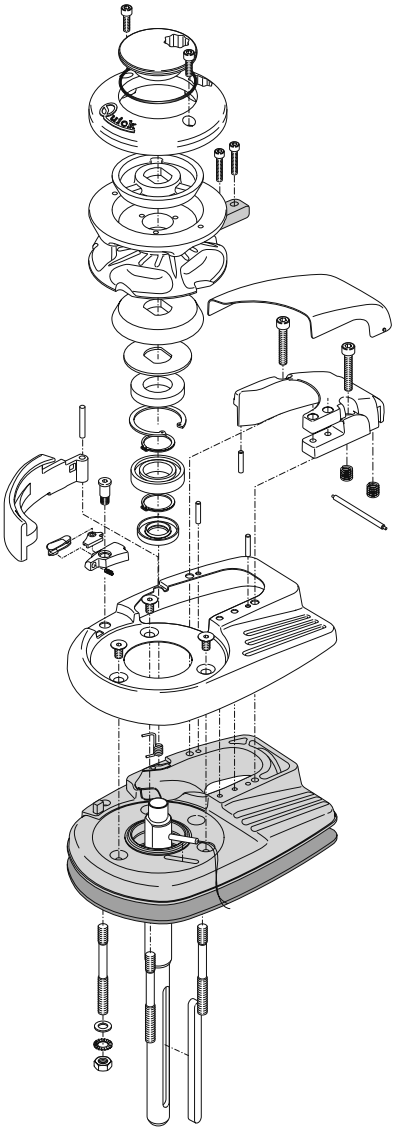
CAMPÂNULA COMPLETA - DYLAN	CÓDIGO
OSP CAMPÂNULA LEVANTADOR 1500/2000W "DN"	FVSSMSE10DN0A00



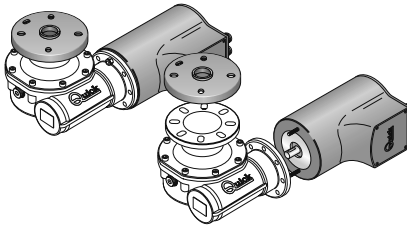
BASE COMPLETA - DYLAN	CÓDIGO
OSP BASE LEVANTADOR 1500/2000W SERIE DN COMP	FVSSBDN15000A00



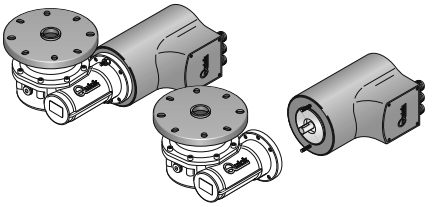
TOP COM CAMPÂNULA - DYLAN	CÓDIGO
OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15010A00
OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15012A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20010A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20012A00



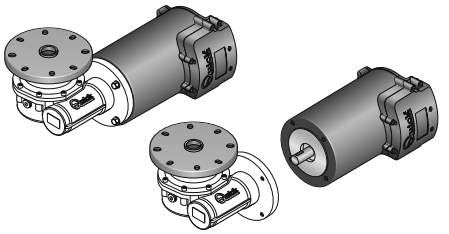
TOP SEM CAMPÂNULA - DYLAN	CÓDIGO
OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15D10A00
OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15D12A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20D10A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20D12A00



MOTO-REDUTOR	CÓDIGO
OSP MOTO-REDUTOR 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
REDUTOR	
OSP REDUTOR 1500W LEVANTADOR SÉRIE QUICK	FVSSMR15TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR LEVANTADOR 1500W 12V	FVSSM1512000A00



MOTO-REDUTOR	CÓDIGO
OSP MOTO-REDUTOR 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
OSP MOTO-REDUTOR 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
REDUTOR	
OSP REDUTOR 1700W LEVANTADOR SÉRIE QUICK	FVSSMR17TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR LEVANTADOR 1700W 12V	FVSSM1712000A00
OSP MOTOR LEVANTADOR 1700W 24V	FVSSM1724000A00



MOTO-REDUTOR	CÓDIGO
OSP MOTO-REDUTOR 2000W 24V QUICK	FVSSR2024Q00A00
REDUTOR	
OSP REDUTOR 2000W LEVANTADOR SÉRIE QUICK	FVSSMR20TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR LEVANTADOR 2000W 24V	FVSSM2024000A00

SE TEKNISKA EGENSKAPER

HUR MAN SKALL LÄSA AV MODELLEN FÖR ANKARSPELET:

1° EXEMPEL:
DYLAN1512D

DYLAN	15	12	D
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

2° EXEMPEL:
DYLAN2024

DYLAN	20	24	-
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

a
Serienamn:
[DYLAN] = Oval bas i rostfritt stål AISI 316 och eloxerat aluminium i hård oxid

b
Motor effekt:
[15] = 1500 W
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W

c
Matningsspänning motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Trumma:
[D] = med trumma
[-] = utan trumma

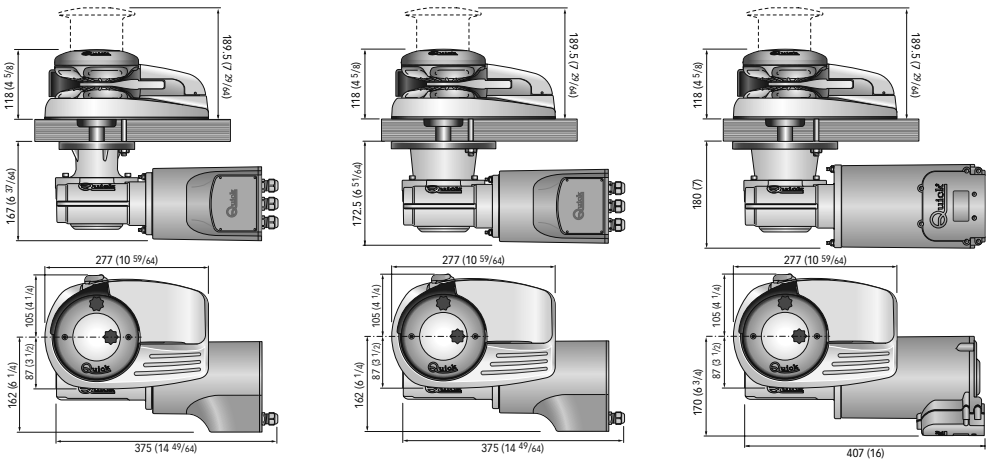
MODELL		DYLAN – / D			
MOTOR EFFEKT		1500W	1700W		2000W
Spänning motor		12V	12V	24V	24V
Max. dragkapacitet		1100 Kg (2425,1 lb)	1150 Kg (2535,3 lb)	1200 Kg (2645,5 lb)	1600 Kg (3527,4 lb)
Max arbetsbelastning		400 Kg (881,8 lb)	470 Kg (1036,2 lb)	570 Kg (1256,6 lb)	750 kg (1653,5 lb)
Arbetsbelastning		135 Kg (297,6 lb)	155 kg (341,7 lb)	190 Kg (418,9 lb)	250 Kg (551,1 lb)
Strömabsorption vid arbetsbelastning (1)		150 A	170 A	95 A	105 A
Max. kedjehastighet (2)	m/min	35,2 (115,5 ft/min)	33,5 (109,9 ft/min)	39,0 (128,0 ft/min)	35,0 (114,8 ft/min)
Kedjehastighet vid arbetsbelastning (2)	m/min	19,0 (62,3 ft/min)	16,2 (53,1 ft/min)	20,8 (68,2 ft/min)	22,3 (73,2 ft/min)
Storlek motorkablar (3)		50 mm² (AWG0)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)
Skyddsgrad (4)		100 A	100 A	60 A	80 A
Tjocklek däck (5)		25 ÷ 50 mm (31/32" ÷ 1" 31/32)	30 ÷ 70 mm (1" 3/16" ÷ 2" 3/4)		
Vikt - modell utan trumma		25,8 Kg (56,9 lb)	26,2 Kg (57,8 lb)	26,4 kg (58,2 lb)	31,4 Kg (69,2 lb)
Vikt - modell med trumma		27,8 Kg (61,3 lb)	28,2 Kg (62,2 lb)	28,8 kg (63,5 lb)	33,4 Kg (73,6 lb)

(1) Efter att den använts ett litet tag. • (2) Mått som erhållits med kättinghjul för kedja på 8 mm. • (3) Rekommenderat minimum värde för en total längd på L<20m (Se sid. 28). Räkna ut storlekens funktion till anslutningens längd. • (4) Med en specifik brytare för likström (DC) och fördröjd (termomagnetisk eller hydraulisk magnetiska). • (5) Vid förfrågan så kan axlar och bultar för tjockare däck att levereras.

BARBOTIN (*)	10 mm - 3/8"				12/13 mm		
Storlek kedja	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Storlek lina (**)	5/8" - 3/4"				3/4"		

(*) Gällande kättinghjulets koder så hänvisas tills skissen på sidan 16.
(**) Värdena i tabellen hänvisar till en polyester lina med 3 kardlar och med packningen lina/kedja enligt "Quick®" systemet.

DIMENSIONER FÖR MODELLER mm (inch) - DYLAN 1500 / 1700 / 2000 W - / D



Quick® förbehåller sig rätten att utföra modifieringar av tekniskt slag på utrustningen och innehåll i denna bruksanvisning utan krav på att meddela detta. Vid avvikelser eller eventuella fel mellan översatt text och original texten på italienska så hänvisas till den italienska eller engelska texten.

INNAN MAN ANVÄNDER ANKARSPELET SÅ LÄS NOGGRANT IGENOM DENNA BRUKSANVISNING. VID TVEKAN SÅ KONTAKTA QUICK® ÅTERFÖRSÄLJAREN.

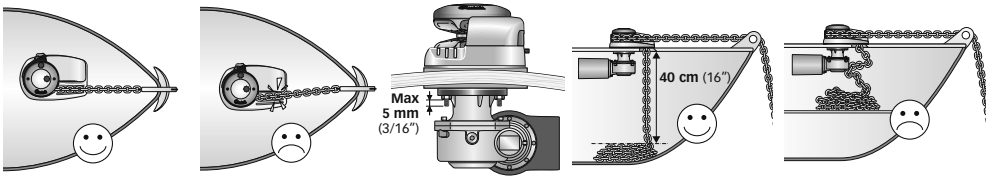
VIKTIGT: ankarspelen Quick® har framtagits och utförts för att fira och hala ankare. ⚠ Använd inte denna utrustning för andra typer av ingrepp. ⚠ Quick® åtager sig inget ansvar för direkta eller indirekta skador vid olämplig användning av utrustningen. ⚠ Ankarspelet har inte tagits fram för belastningar som uppstår vid särskilda väderleksförhållanden (storm). ⚠ Koppla alltid bort ankarspelet när det inte används. ⚠ Se till att det inte finns folk som badar i närheten då man skall hala ankaret. ⚠ Packningen mellan linan och kedjan skall ha reducerade dimensioner för att underlätta löpning inuti kättinghjulets form. Vid alla slags problem eller frågor så kontakta Quick® kundtjänsten. ⚠ Som en ytterligare säkerhetsåtgärd så rekommenderar vi att installera åtminstone två kommandon för aktivering av ankarspelet om en skulle gå sönder. ⚠ Vi rekommenderar att använda en hydraulisk magnetisk brytare Quick® som säkerhet för motorn. ⚠ Blockera kedjan med ett stopp innan man ger sig ut med båten. ⚠ Boxen med utlösningsbrytare eller fjärrbrytare skall installeras så att de skyddas mot att det kommer in vatten. ⚠ Sätt fast kedja eller tamp i fasta punkter såsom kättingstoppare eller förtöjningspollare efter att ha slutfört förankringen. ⚠ För att motverka ofrivilliga lössläppningar måste ankaret vara fixerat; ankarspelet bör fortfarande inte användas som enda kraftuttag. ⚠ Isolera ankarspelet från elsystemet under navigeringen (koppla bort motorns skyddsbrytare) och lås fast kedjan vid en fast punkt på båten/fartyget.

FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER: ankarspel (top + motorväxellåda) - låda för utlösningsbrytare - packningar för basen - borrmall - spak- skruvar och bultar (för hopsättning) - bruksanvisning - garantivillkor.

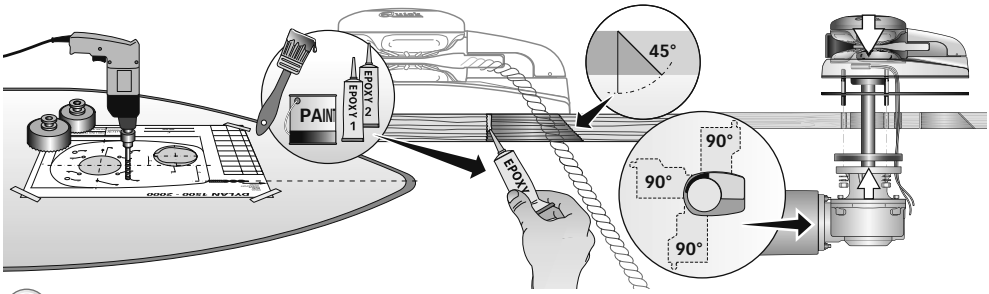
VERKTYG SOM ÄR NÖDVÄNDIGA FÖR INSTALLATIONEN: borr med spetsar: Ø 5 mm (3/16”), Ø 9 mm (23/64”) och Ø 11 mm (7/16”); med skiva Ø 80 mm (3” 9/64); sexkantsnycklar: 13 mm.

TILLBEHÖR QUICK® SOM REKOMMENDERAS: Kontrollbord (mod. 800) - Vattenskyddad kontrollpanel (mod. HRC 1002) - Fotkontroll (mod. 900) - Hydraulisk magnetisk brytare - Kättingräknare för ankare (mod. CHC 1102M och CHC 1202M) - Kommandosystem via radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

KRAV FÖR INSTALLATION: ankarspelet skall placeras så att kättinghjulet är i linje med noshjulet. Kontrollera att de övre och nedre ytorna för däcket är så parallella som möjligt; om detta inte är möjligt så försök att på lämpligt sätt kompensera skillnaden (utebliven parallellism kan ge minskad motoreffekt). Däckets tjocklek skall vara inom de värden som indikeras i tabellen.
Om man skulle ha andra tjocklekar så är det nödvändigt att kontakta Quick® återförsäljaren. Det får inte finnas några hinder under däcket för passage av kablar, linan och kedjan, för trångt utrymme kan orsaka tilltrassling.



PROCEDUR FÖR MONTERING: Då man beslutat var den mest lämpliga platsen finns så skall man borra hålen genom att ta hjälp av borrmallen som ingår med utrustningen. Ta bort allt överblivet material från hålet för passage av kedjan/linan, slipa och finslipa med specifik produkt (färg för marin miljö, gel eller epoxiharts) och se till att det finns fri passage för kedjan/linan. Sätt den övre delen på plats, genom att föra in packningen mellan däcket och basenheten och anslut den nedre delen till denna, genom att föra in axeln i växeln. Fixera ankarspelet genom att skruva fast muttrarna på blockeringsbultarna. Anslut elkablarna från ankarspelet till fjärrbrytaren.

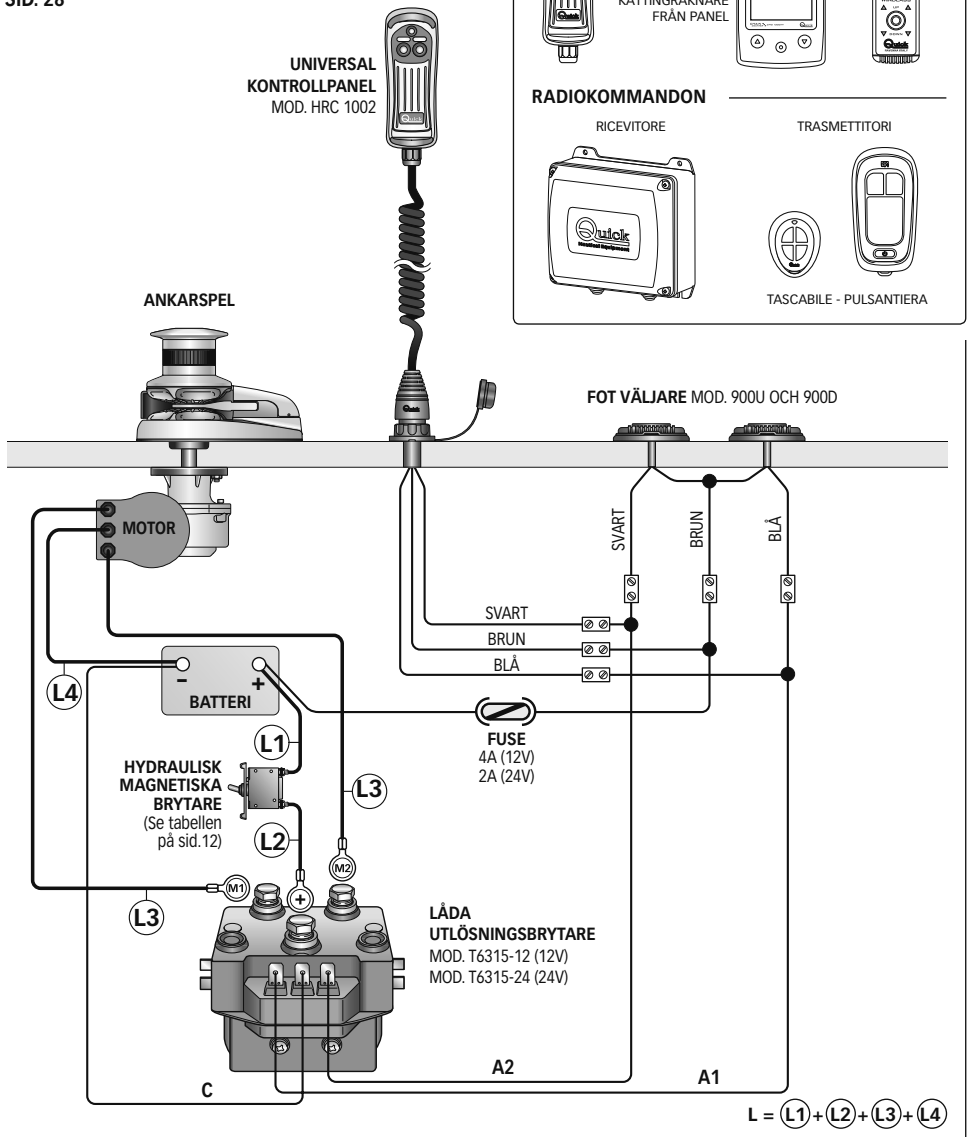


VIKTIGT: innan man utför anslutningar så se till att det finns ström i kablarna.

SCHEMAN ÖVER ANSLUTNINGAR

BAS SYSTEM

ALLMÄNT ANSLUTNINGSSCHEMA SID. 28



⚠ **VIKTIGT:** låt inga kroppsdelar eller föremål komma i närheten av området där kedjan, linan och kättinghjulet löper. Se till att det inte finns någon försörjning till den elektriska motorn när man arbetar manuellt på ankarspelet (även om man använder spaken för att lossa på kopplingen); då personer med fjärrstyrda kommandon (fjärrkontroll eller radiokommando) av olyckshändelse kan aktivera ankarspelet.

⚠ **VIKTIGT:** blockera kedjan med ett stopp innan man ger sig ut med båten.

⚠ **VIKTIGT:** aktivera ingen elektricitet till ankarspelet om spaken sitter i trumman eller i kättinghjulets lock.

⚠ **VIKTIGT:** Quick® rekommenderar att en specifik brytare används för kontinuerlig ström (DC) och fördröjd (termomagnetisk eller hydraulisk magnetisk) för att skydda motorns linje mot överhettning eller kortslutning. Brytaren kan användas för att isolera ankarspelets kommandokrets för att förhindra start genom olyckshändelse.

ANVÄNDNING AV KOPPLINGEN Kättinghjulet sitter fast till huvudaxeln (19, 20, 21 eller 22) med kopplingen (8 och 10). Kopplingen öppnas (urkopplas) med hjälp av spaken (1) som sätts in i trummans (7) bussning eller kättinghjulets (2), lock och som skall roteras i riktningen motsols. Om man roterar medsols så stängs kopplingen (inkoppling).

FÖR ATT FIRA Starta båtens motor. Se till att kopplingen är låst och dra ur spaken. Tryck på knappen UP på kommandot ni har till disposition. Om ankarspelet stoppar utan att den hydrauliska magnetiska brytaren (eller den termomagnetiska) har utlösts, så vänta i några sekunder och pröva på nytt (undvik att trycka konstant på knappen). Om den hydrauliska magnetiska brytaren (eller den termomagnetiska) har utlösts, så aktivera brytaren på nytt och vänta i någon minut innan man börjar fira på nytt. Om ankarspelet fortsätter att blockeras efter flera försök så rekommenderar vi att manövrera båten för att frigöra ankaret. Kontrollera uppdragningen av de sista metrarna på kedjan för att undvika skador på noshjulet.

FÖR ATT HALA Halning av ankaret kan utföras med elektriska kommandon eller manuellt. För att utföra ingreppet manuellt så måste man öppna kopplingen och låta kättinghjulet vara öppet att rotera runt sin axel och dra med sig kedjan eller linan i vattnet. För att bromsa halningen av ankaret så måste man rotera spaken i riktningen medsols. För att hala ankaret på elektriskt sätt så måste man trycka på knappen DOWN på kommandot ni har till disposition. På så vis så kontrolleras halningen perfekt och upprullning av kedjan eller linan är reguljär. För att undvika belastningar på ankarspelet, då det ankrats, blockera kedjan med ett stopp eller fixera den vid en fast punkt med en lina.

MANUELL ÅTERHÄMTNING (version utan trumma) Stäng av ankarspelets elektricitet. Tryck på kommandot (32/33) för att aktivera blockeringen (31) på kättinghjulet (9); öppna kopplingen (åtminstone två varv på bussningen i riktningen motsols), sätt dit spaken (1) i det avsedda sätet på kättinghjulets lock (4) och börja att hämta upp kedjan manuellt genom att rotera spaken i riktningen medsols. Då proceduren avslutats för manuell återhämtning så ta bort spaken från sitt säte och sätt den i bussningen (7) för att dra åt kopplingen.
⚠ Dra ur spaken (1) från kättinghjulets lock (4). Friställ kättinghjulet (9) genom att ändra på kommandospaken (32/33). Återställ elektricitet till ankarspelet.

MANUELL ÅTERHÄMTNING (version med trumma) Stäng av ankarspelets elektricitet. Tryck på kommandot (32/33) för att aktivera blockeringen (31) på kättinghjulet (9). Med ankarvinschspaken (1) skruva helt ut bussningen (7), dra ut trumman (6) och montera den manuella återhämtningen (45) på kättinghjulet med de avsedda skruvarna. Sätt i spaken (1) i dess säte på återhämtningen (45) och fira ankaret manuellt genom att rotera spaken medurs. När det manuella återhämtningen är genomförd, ta bort spaken från sätet, sätt tillbaka trumman (6) och skruva åt bussningen (7) för att låsa kopplingen. ⚠ Dra ur spaken (1) från bussningen (7). Friställ kättinghjulet (9) genom att ingripa på kommandospaken (32/33). Återställ elektricitet till ankarspelet.

ANVÄNDNING AV TRUMMAN

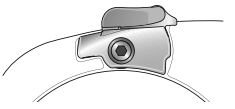
⚠ **VIKTIGT:** Innan man utför några ingrepp med vinschen så se till att ankaret och dess lina eller kedja sitter fast till en förtöjning eller annan motståndskraftig punkt på båten.

För oberoende användning av trumman (6), så ingrip på kommandot (32/33) för att aktivera blockeringen (31) på kättinghjulet (9). Öppna kopplingen med spaken (1) (åtminstone två varv på bussningen i riktningen motsols). Ta bort spaken från bussningen (7), linda upp linan på trumman i riktningen motsols (åtminstone 3 varv). Aktivera kommandot DOWN på ankarspelet genom att bibehålla linan spänd under återhämtningen. Genom att variera denna spänning i fasen för återhämtning så är det möjligt att ändra på linans upprullningshastighet.

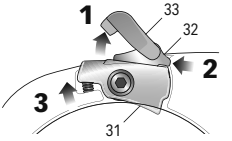
⚠ **VIKTIGT:** under återhämtningen så bibehåll lämpligt säkerhetsavstånd mellan händer och ankarspelets trumma.

Då man avslutat proceduren för återhämtning så dra åt kopplingen genom att dra åt kättinghjulets bussning i riktningen medsols och sätt fast linan till en förtöjning eller annan motståndskraftig punkt på båten.

⚠ **VIKTIGT:** Innan man halar ankaret så friställ kättinghjulet.
Se till att kommandot (32/33), som aktiverar blockeringen på kättinghjulet är avaktiverat.
1) Friställ kättinghjulets blockering (33).
2) För blockeringsspaken (32) för kättinghjulet akterut.
3) Kättinghjulets blockering går in automatiskt (31).

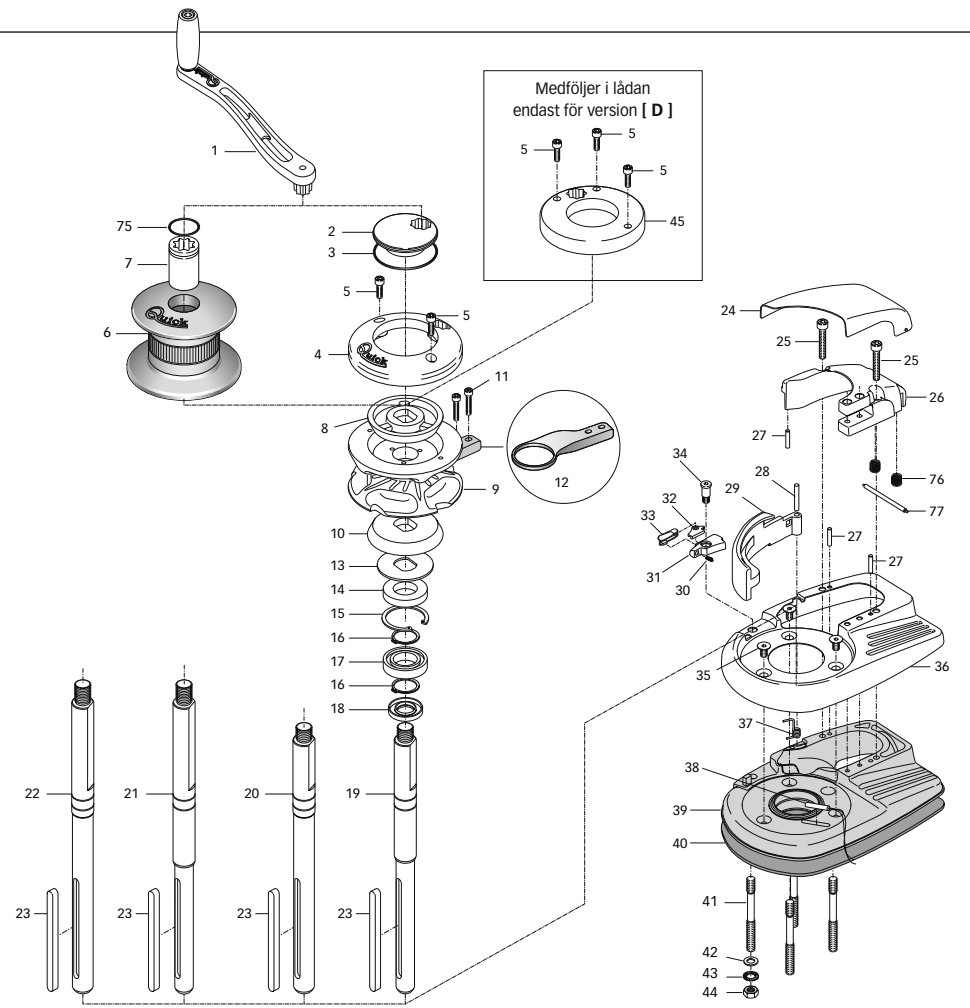


BLOCKERING AVAKTIVERAD

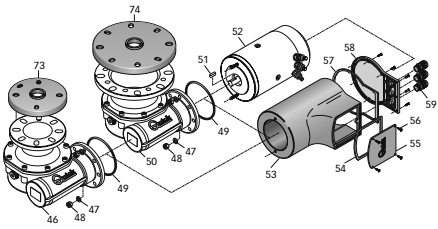


BLOCKERING AKTIVERAD

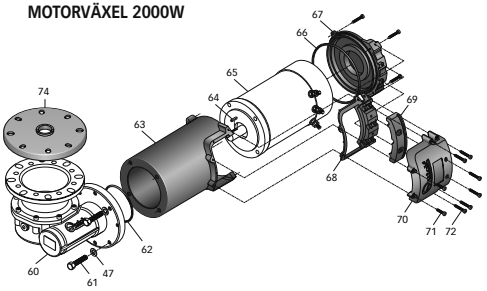
UNDERHÅLLSARBETE



MOTORVÄXEL 1500 - 1700W



MOTORVÄXEL 2000W



POS.	BENÄMNING	KOD
1	Böjd ankarvinschspak	ZSLMSHR10000
2	Kromad kopplingsbussning "DN"	SGMSD1500000
3	O-ring	PGR033000000
4	Lock kättinghjul	SGMSGB10AL00
5	Skruv M5x16	MBV0516MXCE0
6	Trumma	SPMSE15DNR01
7	Kromad kopplingsbussning "DN"	SGMSDCPDN150
8	Övre kon koppling	SLMSF15DND00
9A	Kättinghjul 1500W 10mm - 3/8"	ZSB151038000
9B	Kättinghjul 1500W 12/13mm	ZSB151213000
10	Nedre kon koppling	SLMSF15DNN00
11	Skruv 6x35	MBV0635MXCE0
12	Kedjeblock	MSNDN0000000
13	Bricka för förstärkning	MBR307025X00
14	Oljetätning 30x55x10	PGPRL3055100
15	Intern elastisk ring	MBAN5520Y000
16	Extern elastisk ring	MBAE3015Y000
17	Lager	MBJ600600000
18	Oljetätning 30x50x7	PGPRL3050070
19	Kort axel 1500W	MSAS15367R00
20	Kort axel 1700/2000W	MSAS20367R00
21	Lång axel 1500W	MSAS15411R01
22	Lång axel 1700/2000W	MSAS20411R01
23	Nyckel	MBH0807140X0
24	Skydd för kedjeförare "DN"	SPMSGG15DN00
25	Skruv M8x45	MBV0845MXCE0
26	Fäste kedjeförare "DN"	SGMSN15DN000
27	Stift 5x25	MBSC05025A00
28	Stift linförtöjning	PDSCCCAL000
29	Spak linförtöjning	PDLVTD150000
30	Fjäder linförtöjning	MMBLBRATC000
31	Spak för blockering av kättinghjul	MSH10ATCX000
32	Kommandospak för blockering av kättinghjul	MSVLBBATCX00
33	Spak blockering	PDSCLVBB0000
34	Stift för blockering av kättinghjul	MSVPR10ATC00
35	Skruv 8x16	MBV0816MXTSC
36	Bas "DN" rostfritt	SPMSGB15DN00
37	Fjäder linförtöjning	MMTC15DNC000
38	Sensor Reed	KNREEDCL0000
39	Basenhet DN	SGMSC15DN000
40	Packning Dylan	PGBSC15DN000
41A	Bult 8x80	MBP080807X00
41B	Bult 10x110	MBP101100X00
42A	Bricka 1500W	MBR08X000000
42B	Bricka 1700/2000W	MBR10X000000
43A	Tandad bricka 1500W	MBR08XDE0000
43B	Tandad bricka 1700/2000W	MBG10X000000
44A	Mutter 1500W	MBD08MXEN000
44B	Mutter 1700/2000W	MBD10MXEN000
45	Insats för manuell återhämtning	PDRM15000000
46	Växel 1500W - Quick	SLMR15TG7000
47	Bricka	MBR061815X00
48	Låsmutter	MBD06MXET000
49	O-ring - Växel 1500/1700W	PGR023000000
50	Växel 1700W - Quick	SLMR17TG7000
51	Nyckel 5x5x15	MBH050515F00
52A	Motor 1500W 12V	EMF071200000
52B	Motor 1700W 12V	EMF101200000
52C	Motor 1700W 24V	EMF102400000
53	Huv 1500/1700W	PCCCPM100000
54	Packning uttagsplint	PCGPMMR00000
55	Införingsskydd	PCCPPMMR0000
56	Skruv	MBV02213AXSC
57	Packning botten	PGGPMFN00000
58	Botten lock	PCCPPMFN0000
59	Kabelmuff	PPM20B000000
60	Växel 2000W - Quick	SLMR20TG7000
61	Skruv	MBV0825MXE00
62	O-ring - Växel 2000W	PGR025980000
63	Huv 2000/2300W	PCCCPM200000
64	Nyckel 6x6x30	MBH0606030X0
65	Motor 2000W 24V	EMF202400000
66	O-ring bottenlock	PGR035250000
67	Botten lock	PCCPPMFN2000
68	Övre packning uttagsplint	PCGPMMR2N000
69	Övre packning uttagsplint	PCGPMMR2S000
70	Övre lock uttagsplint	PCCPPMMR2000
71	Vite autofilettante M3.9x22	MBV03922AXCC
72	Vite autofilettante M3.9x32	MBV03932AXCC
73	Packning fläns växellåda Top TG60	PGFLRDTG6000
74	Packning fläns växellåda Top TG70	PGFLRDTG7000
75	O-ring	PGR031500000
76	Fjäder 9,8x27 rostfritt stål	MM098270X000
77	Stift skydd för kedieförare	MMTX15DNC000

VIKTIGT: se till att det inte finns någon försörjning till den elektriska motorn när man arbetar manuellt med ankarspelet; ta bort kedjan eller linan försiktigt från kättinghjulet eller trummans lina.

Ankarspelen Quick® är gjorda av ett motståndskraftigt material för havsmiljö: det är dock nödvändigt att regelbundet ta bort saltbeläggningar som bildas på utsidan för att undvika korrosion och medföljande skador på utrustningen.
Gör noggrant rent med sötvatten alla ytor och de delar där salt kan lägga sig.

Montera bort kättinghjulet och trumman en gång om året genom att noggrant följa nedanstående sekvens:

VERSION MED TRUMMA

Med spaken (1) så lossa på bussningen (7); dra ut trumman (6) och den övre kon kopplingen (8); skruva loss fixeringsskruvarna (11) från kedjeblocket (12) och ta bort den; dra ut kättinghjulet (9).

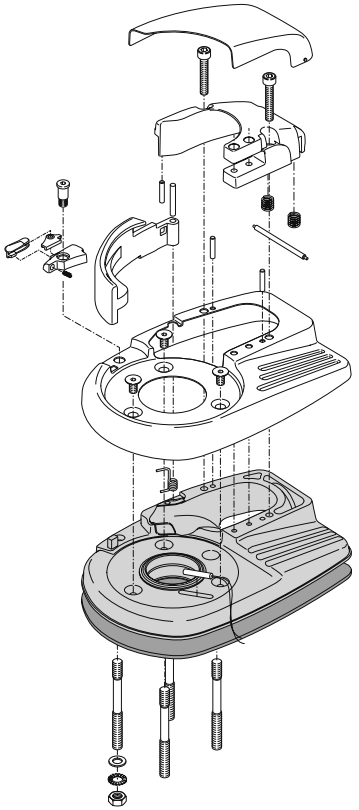
VERSION UTAN TRUMMA

Lossa på bussningen (2) med spaken (1) och skruvarna (5); dra bort kättinghjulets lock (4) och konen för den övre kopplingen (8); skruva loss fixeringsskruvarna (11) för borttagning av kedjan (12) tag sedan bort den; dra ur kättinghjulet (8).

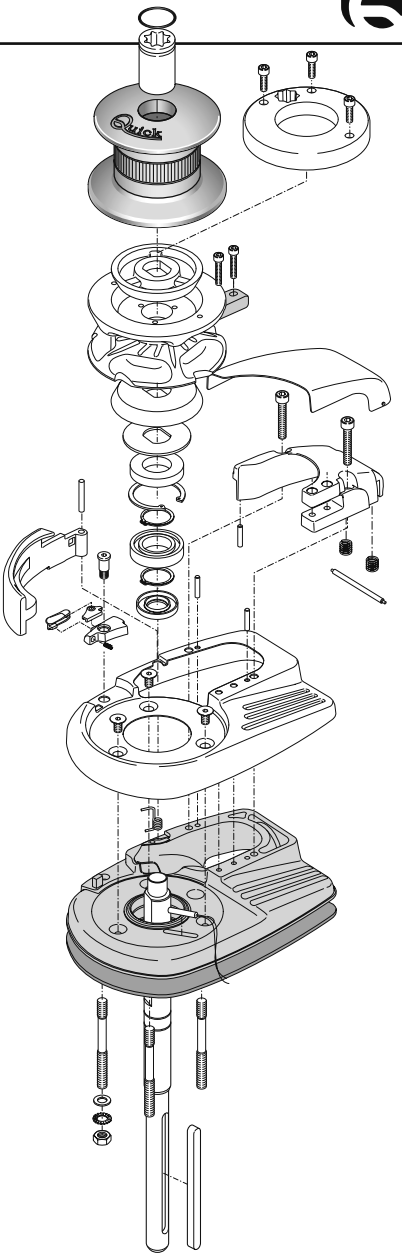
Gör rent alla delar som monterats bort så att ingen korrosion bildas och smörj (med fett för marin miljö) gängan på axeln (19, 20, 21 och 22) och kättinghjulet (9) där kon kopplingarna stödjer (8 och 10).

Ta bort eventuella oxidbeläggningar från lådan från uttagen på lådan för utlösningsbrytare; täck med fett.

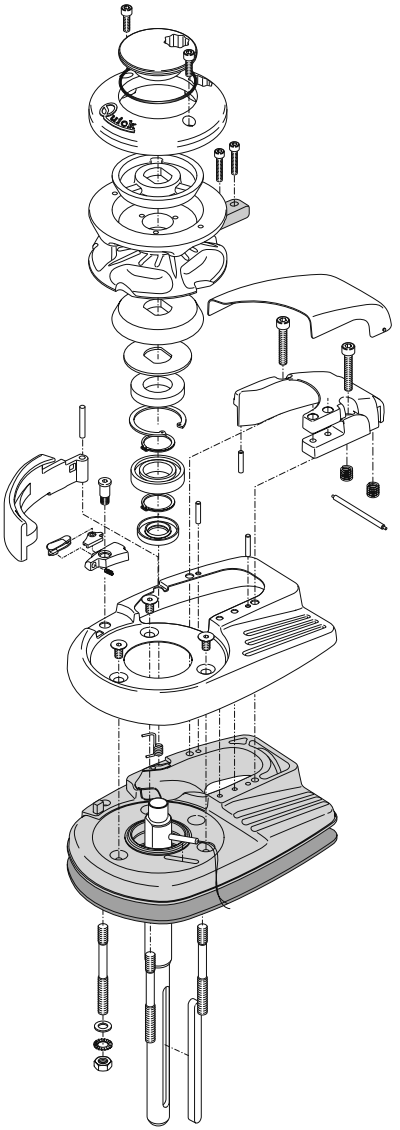
KOMPLETT TRUMMA - DYLAN	KOD
OSP TRUMMA ANKARSPEL 1500/2000W "DN"	FVSSMSE10DN0A00



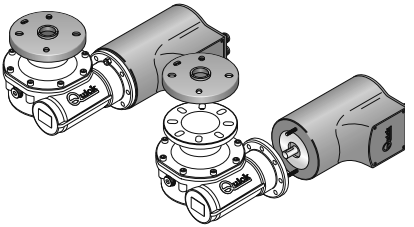
KOMPLETT BAS - DYLAN	KOD
OSP BAS ANKARSPEL 1500/2000W SERIE DN KOMP	FVSSBDN15000A00



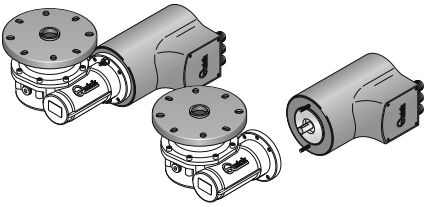
TOP MED TRUMMA - DYLAN	KOD
OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15010A00
OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15012A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20010A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20012A00



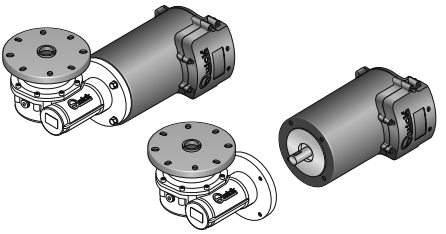
TOP UTAN TRUMMA - DYLAN	KOD
OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15D10A00
OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15D12A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20D10A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20D12A00



MOTORVÄXEL	KOD
OSP MOTORVÄXEL 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
VÄXEL	
OSP VÄXEL 1500W ANKARSPEL SERIE QUICK	FVSSMR15TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR ANKARSPEL 1500W 12V	FVSSM1512000A00



MOTORVÄXEL	KOD
OSP MOTORVÄXEL 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
OSP MOTORVÄXEL 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
VÄXEL	
OSP VÄXEL 1700W ANKARSPEL SERIE QUICK	FVSSMR17TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR ANKARSPEL 1700W 12V	FVSSM1712000A00
OSP MOTOR ANKARSPEL 1700W 24V	FVSSM1724000A00



MOTORVÄXEL	KOD
OSP MOTORVÄXEL 2000W 24V QUICK	FVSSR2024Q00A00
VÄXEL	
OSP VÄXEL 2000W ANKARSPEL SERIE QUICK	FVSSMR20TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR ANKARSPEL 2000W 24V	FVSSM2024000A00

NL TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

HET MODEL VAN DE ANKERLIER AFLEZEN:

1° VOORBEELD: DYLAN1512D

DYLAN	15	12	D
	a	b	c	d

2° VOORBEELD: DYLAN2024

DYLAN	20	24	-
	a	b	c	d

a
Naam van de serie:
[DYLAN] = Ovalen inox stalen AISI 316 en geanodiseerde alluminium basis met harde oxiden

b
Motorvermogen:
[15] = 1500 W
[17] = 1700 W
[20] = 2000 W

c
Voedingsspanning motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Lierkop:
[D] = met lierkop
[-] = zonder lierkop

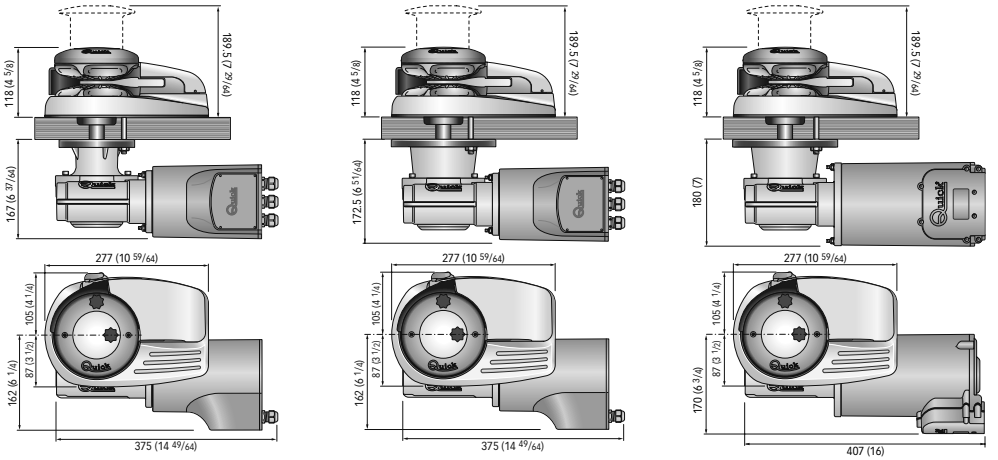
MODEL		**DYLAN – / D**			
MOTORVERMOGEN		1500W	1700W		2000W
Motorspanning		12V	12V	24V	24V
Maximale trekkracht		1100 Kg (2425 lb)	1100 Kg (2425 lb)	1200 Kg (2645 lb)	1600 Kg (3527 lb)
Maximale werkbelasting		400 Kg (882 lb)	470 Kg (1036 lb)	570 Kg (1256 lb)	750 kg (1653 lb)
Werkbelasting		135 Kg (298 lb)	155 kg (342 lb)	190 Kg (419 lb)	250 Kg (551 lb)
Stroomopname bij werkbelasting (1)		150 A	170 A	95 A	105 A
Maximale opwindsnelheid (2)	m/min	35.2 (115 ft/min)	33.5 (110 ft/min)	39 (128 ft/min)	35.0 (115 ft/min)
Opwindsnelheid bij werkbelasting (2)	m/min	19 (62.3 ft/min)	16.2 (53.1 ft/min)	20.8 (68 ft/min)	22.3 (73 ft/min)
Minimumdoorsnede kabels motor (3)		50 mm² (AWG0)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)	35 mm² (AWG2)
Beveiligingsschakelaar (4)		100 A	100 A	60 A	80 A
Dikte dek (5)		25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)	40 ÷ 60 mm (1" 37/64" ÷ 2" 23/64)		
Gewicht - model zonder lierkop		25.8 Kg (57 lb)	26.2 Kg (58 lb)	26.4 kg (58 lb)	31.4 Kg (69 lb)
Gewicht - model met lierkop		27.8 Kg (61 lb)	28.2 Kg (62 lb)	28.8 kg (58 lb)	33.4 Kg (73.5 lb)

(1) Na een eerste gebruiksperiode. • (2) Metingen uitgevoerd met kettingschijf voor ketting van 8 mm. • (3) Aangeraden minimumwaarde voor een totale lengte van L<20m (Zie pag. 28). Bereken de doorsnede afhankelijk van de lengte van de verbinding. • (4) Met specifieke schakelaar voor gelijkstroom (DC) en vertraging (magnetisch-thermisch of magnetisch-hydraulisch). • (5) Op aanvraag kunnen assen en moerbouten worden geleverd voor dikkere dekken.

BARBOTIN (*)	**10 mm - 3/8"**				**12/13 mm**		
Ondersteunde ketting	10 mm	10 mm	3/8"	3/8"	13 mm	12 mm	7/16"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Ondersteunde lijn (**)	5/8" - 3/4"				3/4"		

(*) Raadpleeg voor de codes van de kettingschijven de explosietekening op pag. 24.
(**) De waarden in de tabel hebben betrekking op een polyester lijn met 3 strengen en met lijn/kettingverbinding met "Quick®"-systeem.

AFMETINGEN VAN DE MODELLEN mm (inch) - DYLAN 1500 / 1700 / 2000 W - / D



Quick® behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan de technische kenmerken van het apparaat en aan de inhoud van deze handleiding aan te brengen zonder enige kennisgeving. In het geval van fouten of verschillen tussen de vertaling en de originele Italiaanse tekst, is de Italiaanse of de Engelse tekst doorslaggevend.

LEES VOORDAT U DE ANKERLIER GAAT GEBRUIKEN EERST DEZE HANDLEIDING GOED DOOR. NEEM BIJ TWIJFEL CONTACT OP MET UW QUICK®-DEALER.

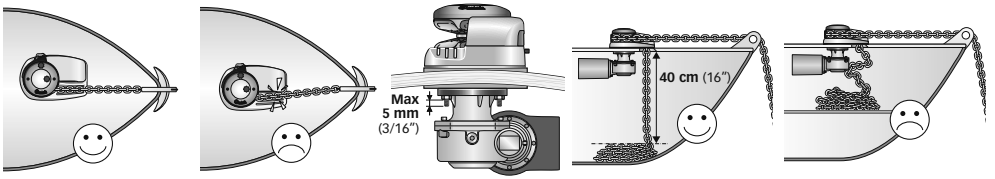
LET OP: Quick®-ankerlieren zijn ontworpen en gemaakt voor het ophalen van het anker. ⚠ Gebruik deze apparaten niet voor andere doeleinden. ⚠ Quick® aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die is veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat. ⚠ De ankerlier is niet ontworpen voor belastingen door bijzondere weersomstandigheden (storm). ⚠ Schakel de ankerlier altijd uit wanneer hij niet wordt gebruikt. ⚠ Controleer of er geen zwemmers in de buurt zijn voordat u het anker laat zakken. ⚠ De verbinding tussen de lijn en de ketting mag niet te groot zijn om goed in de kettingschijf te kunnen lopen. Neem bij problemen of voor verzoeken contact op met de Quick®-assistentie. ⚠ Voor meer veiligheid, voor het geval er één beschadigd raakt, raden we aan ten minste twee bedieningen te installeren voor het inschakelen van de ankerlier. ⚠ We raden het gebruik van de magnetisch-hydraulische schakelaar van Quick® aan als beveiliging van de motor. ⚠ Blokkeer de ketting met een nok voordat u gaat varen. ⚠ De doos met afstandsschakelaars of afstandsinverters moet worden geïnstalleerd op een plaats die beschermd is tegen binnendringend water. ⚠ Maak, als u de verankering voltooid heeft, de ketting of lijn vast aan vaste punten, zoals een chain stopper of een bolder. ⚠ Maak het anker vast om ongewenst losschieten te voorkomen. Voorkom dat u de enkel de ankerlier als bevestiging gebruikt. ⚠ Isoleer tijdens het varen de ankerlier van de elektrische installatie (deactiveer de schakelaar van de motorbescherming) en maak de ketting aan een vast punt van het vaartuig vast.

DE VERPAKKING BEVAT: ankerlier (top + reductiemotor) - cassette afstandsschakelaars - dichting van de basis - boormal - hendel - schroeven (voor de montage) - handleiding - garantievoorwaarden.

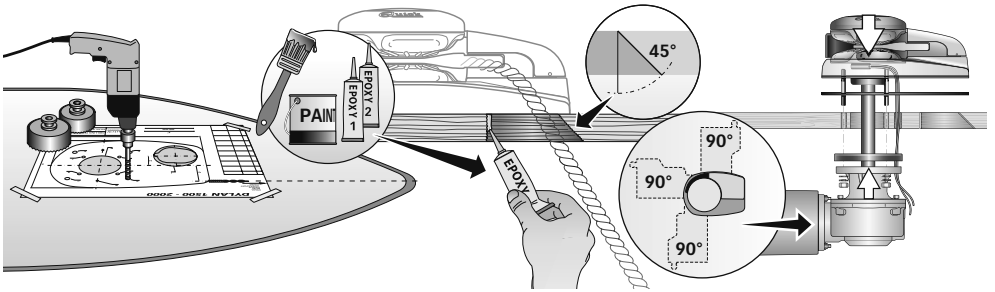
BENODIGD GEREEDSCHAP VOOR DE INSTALLATIE: boor met punten: Ø 5 mm (3/16"), Ø 9 mm (23/64") en Ø 11 mm (7/16"); komboor Ø 85 mm (3" 9/64); zeskantsleutels: 13 mm.

AANBEVOLEN QUICK®-ACCESSOIRES: paneelschakelaar (mod. 800) - Waterdichte bediening (mod. HRC 1002) - Voetknop (mod. 900) - Magnetisch-hydraulische schakelaar - Kettingteller voor het anker (mod. CHC 1102M en CHC 1202M) - Bedieningssysteem via radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

VEREISTEN VOOR DE INSTALLATIE: de ankerlier moet zo worden geplaatst dat de kettingschijf uitgelijnd is met de boegpunt. Controleer of het onderste en bovenste vlak van het dek zo parallel mogelijk zijn; als dat niet zo is, moet u het verschil compenseren (als de vlakken niet parallel zijn, kan het motorvermogen verminderen). De dikte van het dek moet binnen de in de tabel aangegeven waarden liggen. Raadpleeg de Quick®-verkoper als het dek een andere dikte heeft. Er mogen geen obstakels onder het dek zijn voor de doorgang van kabels, lijn en ketting, als de voorpiek niet diep genoeg is, kunnen die vastlopen.



MONTAGEPROCEDURE: bepaal de ideale plaats en boor de gaten met de bijgeleverde boormal. Verwijder het overschot van het doorgangsgat van de ketting/lijn, werk het af en maak het glad met een specifiek product (zeewaterbestendige verf, gel of epoxyhars) en zorg ervoor dat de ketting/lijn goed kan passeren. Plaats het bovenste deel, breng de dichting aan tussen het dek en de basis en bevestig daar het onderste gedeelte aan door de as in het reductiewerk te steken. Bevestig de ankerlier door de moeren op de blokkeringsmoerbouten te schroeven. Sluit de voedingskabels afkomstig van de ankerlier aan op de afstandsschakelaar.

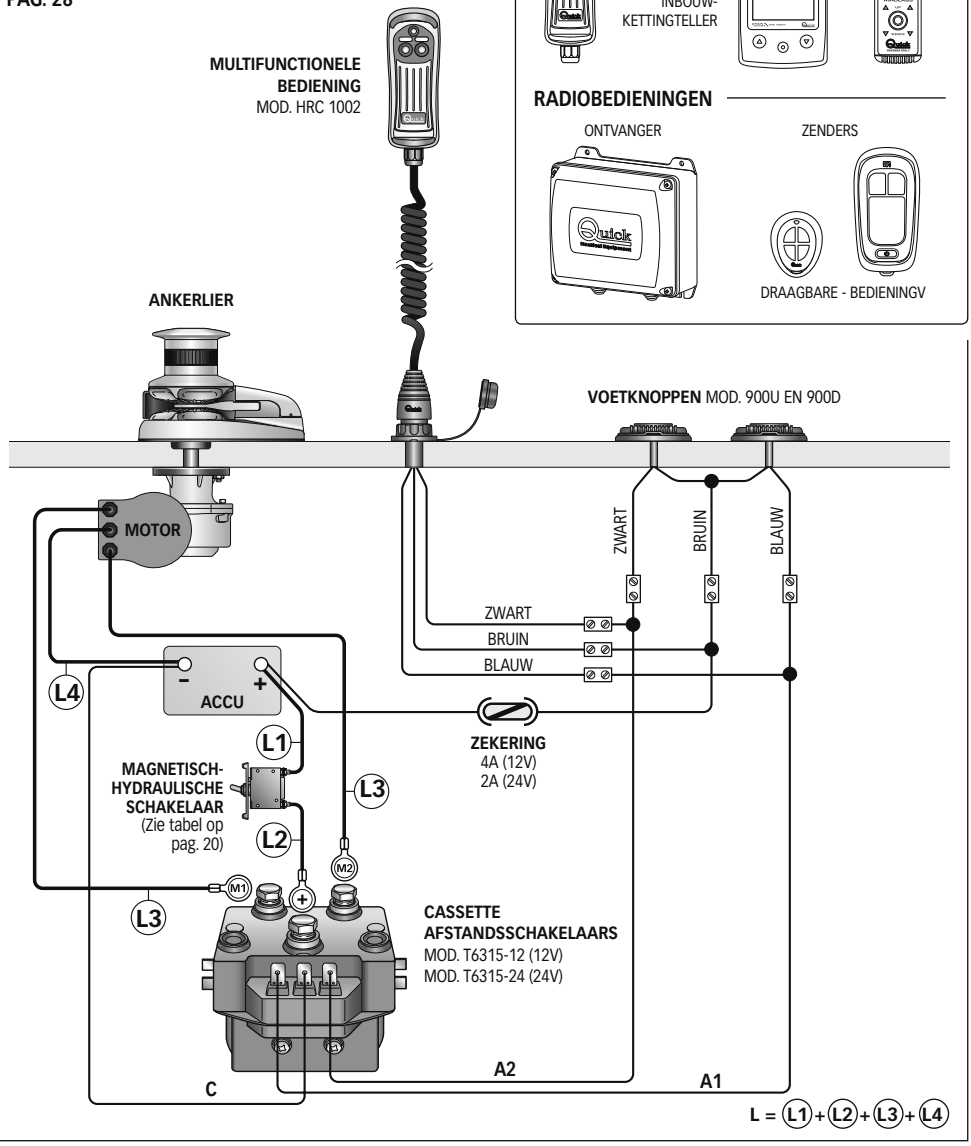


LET OP: controleer voordat u de aansluiting maakt of er geen stroom op de kabels staat.

AANSLUITSCHEMA

BASISSYSTEEM

ALGEMEEN AANSLUITSCHEMA PAG. 28



⚠ **LET OP:** breng geen lichaamsdelen of voorwerpen in de buurt van de zone waarin ketting, lijn en kettingschijf lopen. Controleer of er geen stroom op de elektrische motor staat wanneer u de ankerlier met de hand bedient (ook wanneer de hendel wordt gebruikt om de koppeling los te maken); de ankerlier kan anders door personen die een afstandsbediening hebben (externe bediening of radiobediening) onbedoeld worden geactiveerd.

⚠ **LET OP:** blokkeer de ketting met een nok voordat u gaat varen.

⚠ **LET OP:** schakel de ankerlier niet elektrisch in met de hendel in de lierkop of in het deksel van de kettingschijf.

⚠ **LET OP:** Quick® raadt aan om een specifieke schakelaar voor gelijkstroom (DC) en vertraging (magnetisch-thermisch of magnetisch-hydraulisch) te gebruiken om de lijn van de motor te beschermen tegen oververhitting en kortsluiting. De schakelaar kan worden gebruikt om het bedieningscircuit van de ankerlier af te sluiten zodat de lier niet onbedoeld kan worden ingeschakeld.

GEBRUIK VAN DE KOPPELING De kettingschijf wordt door de koppeling (8 en 10) op de hoofdas (19, 20, 21 of 22) aangesloten.
De koppeling wordt geopend (afsluiting) met de hendel (1) die in de bus (7) op de lierkop of op het kettingschijfdeksel (2), wordt gestoken en linksom wordt gedraaid. Door rechtsom te draaien wordt de koppeling gesloten (aansluiting).

HET ANKER OPHALEN Zet de motor van de boot aan. Controleer of de koppeling vergrendeld is en verwijder de hendel. Druk op de knop UP van uw bediening. Als de ankerlier stopt zonder dat de magnetisch-hydraulische (of magnetisch-thermische) schakelaar is ingeschakeld, wacht u enkele seconden en probeert u het opnieuw (blijf de knop niet ingedrukt houden). Als de magnetisch-hydraulische (of magnetisch-thermische) schakelaar is ingeschakeld, reset u de schakelaar en wacht u enkele minuten voordat u opnieuw probeert het anker op te halen. Als de ankerlier na herhaalde pogingen nog steeds blijft blokkeren, raden we aan om het anker met de boot los te trekken. Controleer het binnenhalen van de laatste meters ketting om schade aan de boeg te voorkomen.

HET ANKER LATEN ZAKKEN Het anker kan door middel van elektrische bediening of handmatig worden uitgevierd. Om dit handmatig te doen, moet u de koppeling openen zodat de kettingschijf vrij om zijn as kan draaien en de ketting of de lijn in het water kan slepen. Om de val van het anker te stoppen, moet u de hendel rechtsom draaien.
Om het anker elektrisch uit te vieren, drukt u op de knop DOWN van uw bediening. Op die manier is het uitvieren perfect te controleren en verloopt het afwikkelen van de ketting of de lijn regelmatig. Om belasting van de ankerlier te vermijden, blokkeert u de ketting met een nok of bevestigt u de ketting met een lijn aan een stevig punt zodra de boot voor anker ligt.

HANDMATIG OPWINDEN (versie zonder lierkop) - Sluit de elektrische voeding van de ankerlier af. Gebruik de bediening (32/33) om de blokkering (31) op de kettingschijf (9) te activeren; open de koppeling (ten minste twee slagen van de bus linksom), breng de hendel (1) aan in de zitting van het kettingschijfdeksel (4) en wind met de hand de ketting op door de hendel linksom te draaien. Verwijder na het handmatig opwinden van de ketting de hendel uit zijn zitting en steek de hendel in de bus (2) om de koppeling vast te zetten.
⚠ Verwijder de hendel (1) uit het kettingschijfdeksel (4). Deblokkeer de kettingschijf (9) met de bedieningshendel (32/33). Schakel de elektrische voeding van de ankerlier weer in.

HANDMATIG OPWINDEN (versie met lierkop) - Sluit de elektrische voeding van de ankerlier af. Gebruik de bediening (32/33) om de blokkering (31) op de kettingschijf (9) in te schakelen.Draai met de hendel (1) de bus (7) helemaal los, verwijder de lierkop (6) en monteer de handmatige opwindsinstallatie (45) op de kettingschijf met behulp van de speciale schroeven. Breng de hendel (1) aan op de zitting van de opwindinstallatie (45) en wind handmatig de ketting op door de hendel rechtsom te draaien. Verwijder aan het einde van het handmatig opwinden de hendel uit zijn zitting, hermonteer de lierkop (6) en draai de bus (7) aan om de koppeling te bevestigen. ⚠ Verwijder de hendel (1) uit de bus (7). Deblokkeer de kettingschijf (9) met de bedieningshendel (32/33). Schakel de elektrische voeding van de ankerlier weer in.

GEBRUIK VAN DE LIERKOP

⚠ **LET OP:** Controleer voordat u gaat verhalen of het anker en bijbehorende lijn of ketting goed vastzitten aan een bolder of een ander stevig punt van de boot.

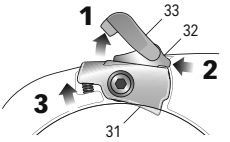
Gebruik voor een onafhankelijk gebruik van de lierkop (6) de bediening (32/33) om de blokkering (31) op de kettingschijf (9) in te schakelen. Open de koppeling met de hendel (1) (ten minste twee slagen van de bus linksom). Verwijder de hendel uit de bus (7), wind de lijn linksom op de lierkop (ten minste 3 slagen). Schakel het commando DOWN van de ankerlier in en houd de lijn strak tijdens het opwinden. Door deze spanning tijdens het opwinden te variëren kan de snelheid waarmee de lijn wordt opgewikkeld worden veranderd.

⚠ **LET OP:** houd tijdens het opwinden voldoende veiligheidsafstand tussen uw handen en de lierkop.

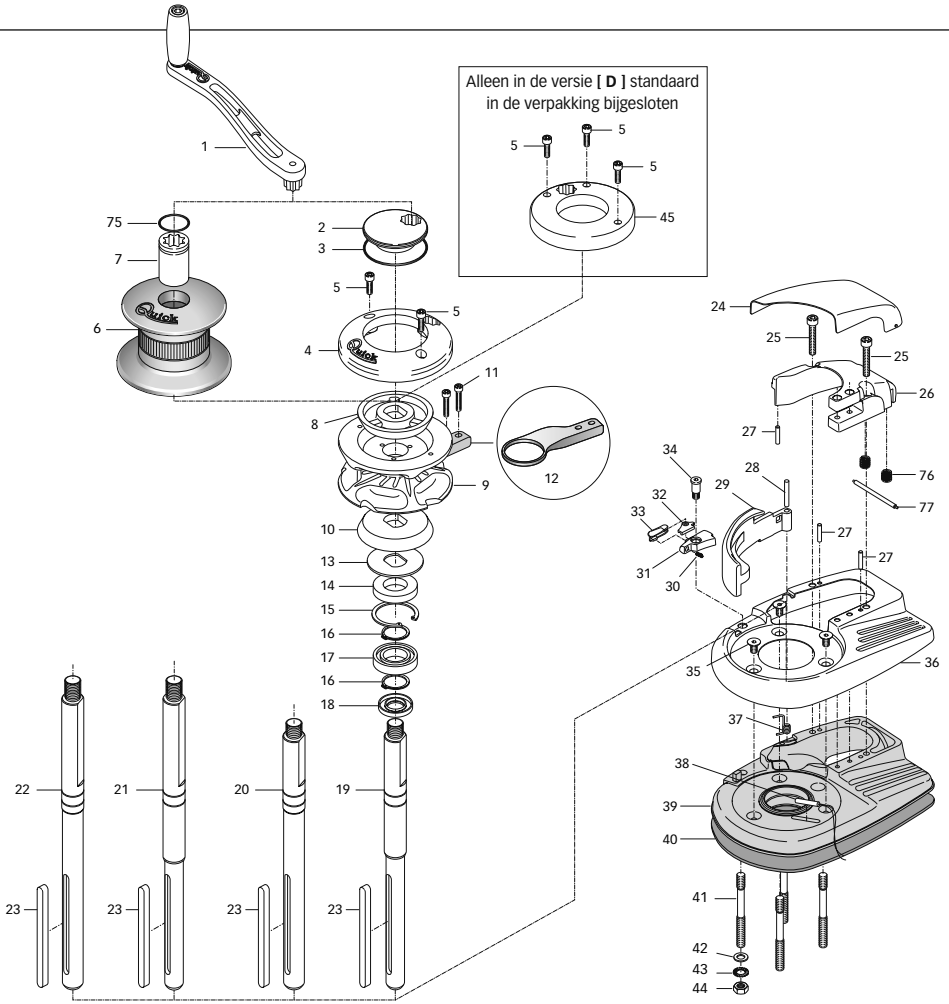
Vergrendel na het opwinden de koppeling door de bus van de kettingschijf rechtsom aan te draaien en bevestig de lijn aan een bolder of een ander stevig punt van de boot.

⚠ **LET OP:** Deblokkeer de kettingschijf voordat u het anker ophaalt. Controleer of de bediening (32/33) waarmee de blokkering op de kettingschijf wordt geactiveerd, is uitgeschakeld.
1) Ontgrendel de veiligheidsblokkering van de kettingschijf (33).
2) Laat de bedieningshendel blokkering kettingschijf (32) naar het achtersteven glijden.
3) Activeer de automatische blokkering van de kettingschijf (31).

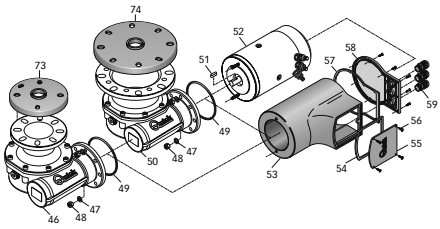
BLOKKERING GEDEACTIVEERD



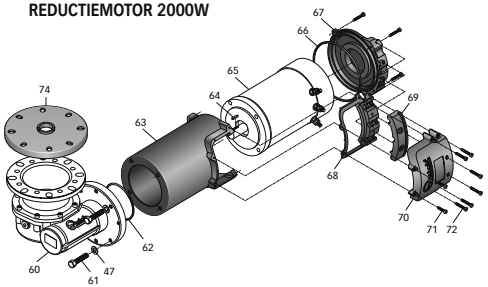
BLOKKERING GEACTIVEERD



REDUCTIEMOTOR 1500 - 1700W



REDUCTIEMOTOR 2000W



POS.	NAAM	CODE
1	Hendel lier gebogen	ZSLMSHR10000
2	Verchroomde bus koppeling "DN"	SGMSD1500000
3	O-ring	PGR033000000
4	Kettingschijfdeksel	SGMSGB10AL00
5	Schroef M5x16	MBV0516MXCE0
6	Lierkop	SPMSE15DNR01
7	Verchroomde bus koppeling "DN"	SGMSDCPDN150
8	Koppelingskegel lier bovenkant	SLMSF15DND00
9A	Kettingschijf 1500W 10mm - 3/8"	ZSB151038000
9B	Kettingschijf 1500W 12/13mm	ZSB151213000
10	Koppelingskegel lier onderkant	SLMSF15DNN00
11	Schroef 6x35	MBV0635MXCE0
12	Kettingmechanisme	MSNDN0000000
13	Verstevigingsring	MBR307025X00
14	Olieschrapers 30x55x10	PGPRL3055100
15	Elastische interne ring	MBAN5520Y000
16	Elastische externe ring	MBAE3015Y000
17	Lager	MBJ600600000
18	Olieschrapers 30x50x7	PGPRL3050070
19	Korte as 1500W	MSAS15367R00
20	Korte as 1700/2000W	MSAS20367R00
21	Lang as 1500W	MSAS15411R01
22	Lang as 1700/2000W	MSAS20411R01
23	Staafje	MBH0807140X0
24	Deksel kettinggeleider "DN"	SPMSGG15DN00
25	Schroef M8x45	MBV0845MXCE0
26	Steun kettinggeleider "DN"	SGMSN15DN000
27	Plug 5x25	MBSC05025A00
28	Lijnspanpen	PDSCCCAL000
29	Lijnspanhendel	PDLVTD150000
30	Veer blokkering kettingschijf	MMBLBRATC000
31	Hendel blokkering kettingschijf	MSH10ATCX000
32	Bedieningshendel blokkering kettingschijf	MSVLBBATCX00
33	Bedieningshendel blokkering	PDSCLVBB0000
34	Pen blokkering kettingschijf	MSVPR10ATC00
35	Schroef 8x16	MBV0816MXTSC
36	Inox deksel onderkant "DN"	SPMSGB15DN00
37	Lijnspanveer	MMTC15DNC000
38	Reedsensor	KNREEDCL0000
39	Basis ankerlier DN	SGMSC15DN000
40	Dichting Dylan	PGBSC15DN000
41A	Moerbout 8x80	MBP080807X00
41B	Moerbout 10x110	MBP101100X00
42A	Sluitring 1500W	MBR08X000000
42B	Sluitring 1700/2000W	MBR10X000000
43A	Getande sluitring 1500W	MBR08XDE0000
43B	Getande sluitring 1700/2000W	MBG10X000000
44A	Moer 1500W	MBD08MXEN000
44B	Moer 1700/2000W	MBD10MXEN000
45	Handmatige opwindinstallatie	PDRM15000000
46	Reductiewerk 1500W Quick	SLMR15TG7000
47	Sluitring	MBR061815X00
48	Zelfborgende moer	MBD06MXET000
49	O-ring - Reductiewerk 1500/1700W	PGR023000000
50	Reductiewerk 1700W Quick	SLMR17TG7000
51	Staafje 5x5x15	MBH050515F00
52A	Motor 1500W 12V	EMF071200000
52B	Motor 1700W 12V	EMF101200000
52C	Motor 1700W 24V	EMF102400000
53	Behuizing 1500/1700W	PCCCPM100000
54	Dichting klemmenbord	PCGPMMR00000
55	Deksel klemmenbord	PCCPPMMR0000
56	Schroef	MBV02213AXSC
57	Dichting bodem	PGGPMFN00000
58	Deksel bodem	PCCPPMFN0000
59	Kabeldoorgang	PPM20B000000
60	Reductiewerk 2000W Quick	SLMR20TG7000
61	Schroef	MBV0825MXE00
62	O-ring - Reductiewerk 2000W	PGR025980000
63	Behuizing 2000/2300W	PCCCPM200000
64	Staafje 6x6x30	MBH0606030X0
65	Motor 2000W 24V	EMF202400000
66	O-ring deksel onderkant	PGR035250000
67	Deksel bodem	PCCPPMFN2000
68	Dichting klemmenbord onder	PCGPMMR2N000
69	Dichting klemmenbord boven	PCGPMMR2S000
70	Deksel klemmenbord boven	PCCPPMMR2000
71	Zelftappende schroef M3.9x22	MBV03922AXCC
72	Zelftappende schroef M3.9x32	MBV03932AXCC
73	Dichting flens reduct. Top TG60	PGFLRDTG6000
74	Dichting flens reduct. Top TG70	PGFLRDTG7000
75	O-ring	PGR031500000
76	Veer 9,8x27 roestvrij staal	MM098270X000
77	Plug deksel kettinggeleider	MMTX15DNC000

LET OP: controleer of er geen stroom op de elektrische motor staat wanneer u de ankerlier handmatig bedient; verwijder met zorg de ketting of de lijn van de kettingschijf of de lijn van de lierkop.

Quick®-ankerlieren zijn vervaardigd van materialen die geschikt zijn voor gebruik op zee: het is hoe dan ook nodig om af en toe het zout dat zich afzet op de externe oppervlakken te verwijderen om corrosie en daardoor schade aan het apparaat te voorkomen.
Spoel de oppervlakken en de gedeelten waarop het zout zich kan afzetten goed af met zoet water.

Demonteer de kettingschijf en de lierkop eenmaal per jaar in de volgende volgorde:

VERSIE MET LIERKOP

Draai met de hendel (1) de bus (7) los; verwijder de lierkop (6) en de bovenste koppelingskegel (8); draai de bevestigingsschroeven (11) van het kettingmechanisme (12) los en verwijder het; verwijder de kettingschijf (9).

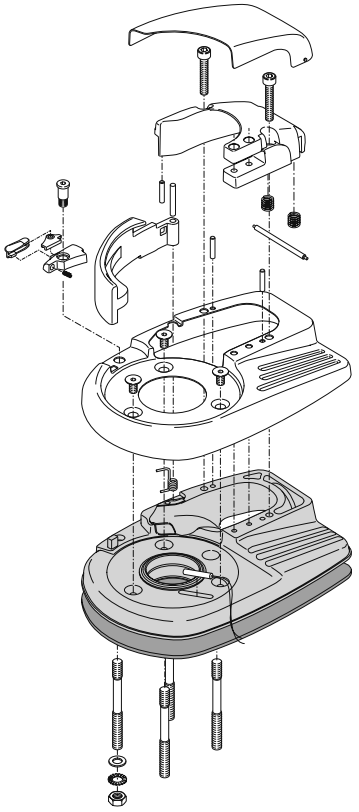
VERSIE ZONDER LIERKOP

Draai met de hendel (1) de bus (2) en de schroeven (5) los; verwijder het kettingschijfdeksel (4) en de bovenste koppelingskegel (8); draai de bevestigingsschroeven (11) van het kettingmechanisme (12) los en verwijder het; verwijder de kettingschijf (9).

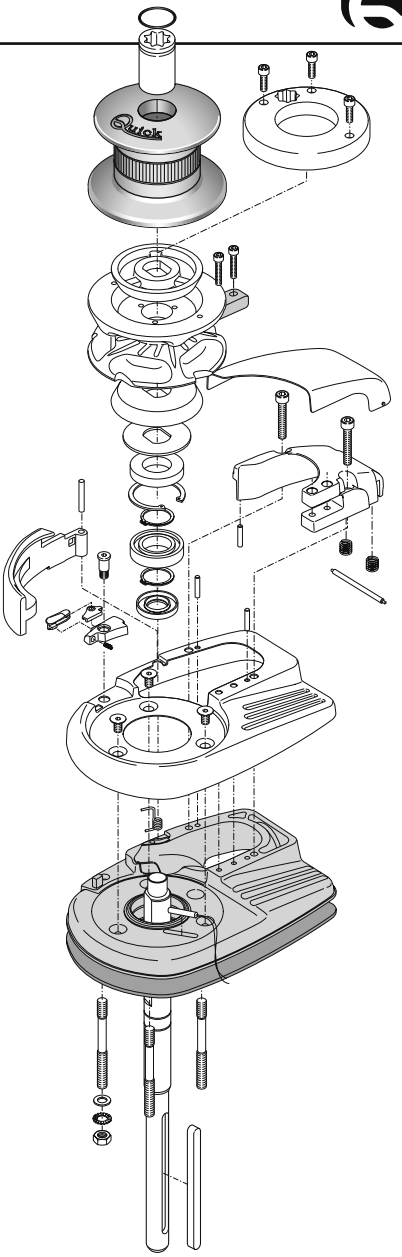
Maak alle gedemonteerde delen schoon om corrosie te voorkomen en smeer (met zeewaterbestendig vet) het schroefdraad van de as (19, 20, 21 en 22) en de kettingschijf (9) op de plaatsen waarop de koppelingskegels (8 en 10) rusten.

Verwijder eventuele roestafzetting van de klemmen van de cassette met afstandsschakelaars; giet er vet over.

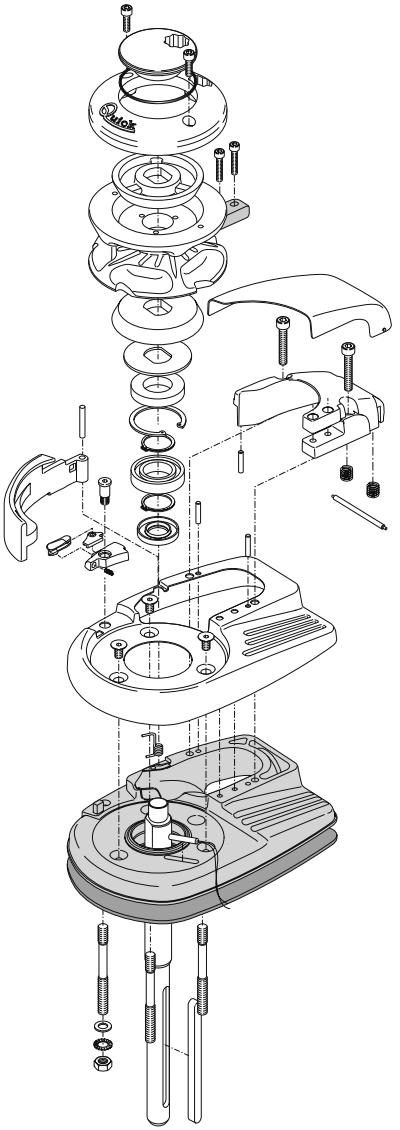
COMPLETE LIERKOP - DYLAN	CODE
OSP LIERKOP LIER 1500/2000W "DN"	FVSSMSE10DN0A00



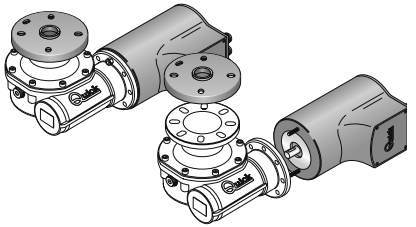
COMPLETE BASIS - DYLAN	CODE
OSP BASIS LIER 1500/2000W SERIE DN COMP	FVSSBDN15000A00



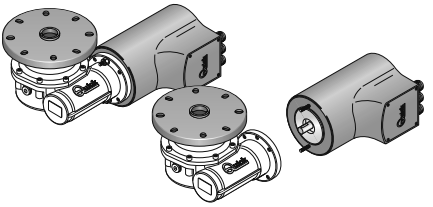
TOP MET LIERKOP - DYLAN	CODE
OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15010A00
OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15012A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20010A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20012A00



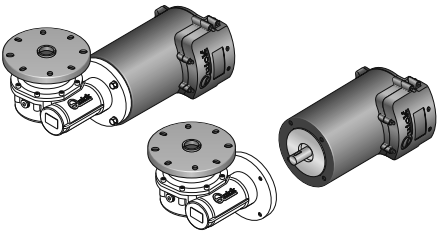
TOP ZONDER LIERKOP - DYLAN	CODE
OSP TOP DYLAN 1500W D 10MM-3/8"	FVSSTDN15D10A00
OSP TOP DYLAN 1500W D 12MM-13MM	FVSSTDN15D12A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 10MM-3/8"	FVSSTDN20D10A00
OSP TOP DYLAN 2000W D 12MM-13MM	FVSSTDN20D12A00



REDUCTIEMOTOR	CODE
OSP REDUCTIEMOTOR 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
REDUCTIEWERK	
OSP REDUCTIEWERK 1500W ANKERLIER SERIE QUICK	FVSSMR15TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR ANKERLIER 1500W 12V	FVSSM1512000A00

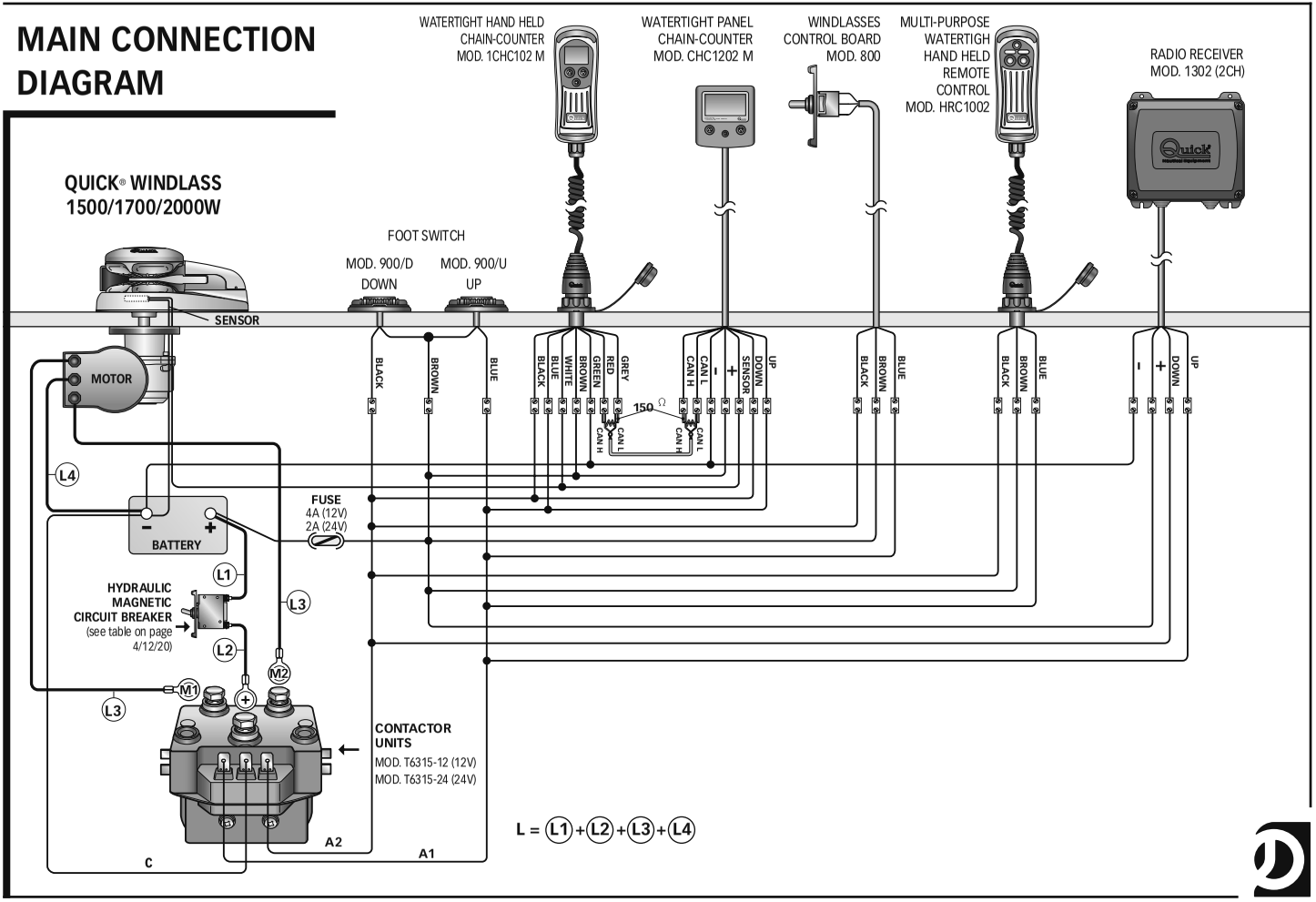


REDUCTIEMOTOR	CODE
OSP REDUCTIEMOTOR 1700W 12V QUICK	FVSSR1712QR0A00
OSP REDUCTIEMOTOR 1700W 24V QUICK	FVSSR1724QR0A00
REDUCTIEWERK	
OSP REDUCTIEWERK 1700W ANKERLIER SERIE QUICK	FVSSMR17TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR ANKERLIER 1700W 12V	FVSSM1712000A00
OSP MOTOR ANKERLIER 1700W 24V	FVSSM1724000A00



REDUCTIEMOTOR	CODE
OSP REDUCTIEMOTOR 2000W 24V QUICK	FVSSR2024Q00A00
REDUCTIEWERK	
OSP REDUCTIEWERK 2000W ANKERLIER SERIE QUICK	FVSSMR20TG70A00
MOTOR	
OSP MOTOR ANKERLIER 2000W 24V	FVSSM2024000A00

MAIN CONNECTION DIAGRAM



NOTES

NOTES

DYLAN

R006A

PT Código e número de série do produto

SE Code und Anzahl seriale des Produktes

NL Code en serienummer van product

Quick®
Nautical Equipment

QUICK® SPA - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com